

# BERICHT RAPPORT



**CVA-WLK**

**2017**

**CHAMBRE VALAISANNE D'AGRICULTURE  
WALLISER LANDWIRTSCHAFTSKAMMER**

<b>1.</b>	Production agricole 2017 <i>Landwirtschaftliche Produktion 2017</i>	3
<b>2.</b>	Comptes économiques de l'agriculture <i>Landwirtschaftliche Gesamtrechnung</i>	12
<b>3.</b>	Production finale <i>Endproduktion</i>	14
<b>4.</b>	Paiements directs <i>Direktzahlungen</i>	16
<b>5.</b>	Rendement brut de l'agriculture valaisanne <i>Rohertrag der Walliser Landwirtschaft</i>	22
<b>6.</b>	Vendanges valaisannes <i>Walliser Weinlese</i>	25
<b>7.</b>	Fruits et Légumes <i>Obst und Gemüse</i>	30
<b>8.</b>	Production animale <i>Tierproduktion</i>	38
<b>9.</b>	Année laitière dans le canton du Valais <i>Milchjahr im Kanton Wallis</i>	42
<b>10.</b>	Grandes cultures <i>Ackerbau</i>	45
<b>11.</b>	Activités <i>Tätigkeiten</i>	47
<b>12.</b>	Divers <i>Verschiedenes</i>	68
<b>13.</b>	Associations membres de la CVA <i>Mitgliederorganisationen der WLK</i>	71

## Année des extrêmes météorologiques

Le mois de janvier a été le plus froid de ces 30 dernières années. Une couche neigeuse a protégé les cultures. Février et mars ont été inhabituellement doux et l'hiver est resté trop sec. Avril a aussi commencé en douceur. Le choc a été d'autant plus grand pour les paysans et leurs cultures à l'arrivée, à la mi-avril, d'intenses gelées nocturnes atteignant moins treize degrés et de chutes de neige en plaine. En mai, la pluie tant attendue est enfin tombée. De mi-mai à juin, les températures ont été estivales. Elles sont par contre restées basses en juillet. De gros orages ont causé des inondations locales. Août s'est avéré exceptionnellement chaud, avec de forts orages par endroits, parfois accompagnés de grêle. Septembre et octobre ont connu une accalmie avec un temps principalement doux et ensoleillé.

## Fourrage suffisant

La montée à l'alpage a eu lieu à l'époque habituelle. Les animaux en estivage ont trouvé suffisamment de fourrage, sauf dans certaines régions à cause de la sécheresse de juin. Le soleil de mai a permis une belle fenaison précoce. Les récoltes se sont situées dans la norme et la qualité du foin s'est avérée exceptionnelle. Début septembre, la neige s'est invitée en altitude et a précipité la désalpe. À l'arrivée de l'automne, les granges débordaient de foin et de regain. L'ensilage a aussi été abondant et de bonne qualité. Grâce au soleil automnal, le bétail a pu brouter les dernières pousses d'herbe des pâturages.

---

## Jahr der Wetterextreme

Der Januar war so kalt wie seit 30 Jahren nicht mehr, eine Schneedecke schützte die Ackerkulturen. Februar und März waren überdurchschnittlich mild und der ganze Winter zu trocken. Auch der April startete sonnig und mild. Umso grösser war der Schock für die Bauern und die Kulturen, als es in der zweiten Aprilhälfte massive Nachtfröste bis minus 13 Grad und Schneefall bis ins Tal gab. Im Mai erst kam der sehnlichst erwartete Regen, ab Monatsmitte und bis im Juni herrschten sommerliche Temperaturen. Der Sommermonat Juli hingegen zeigte sich unterkühlt. Heftige Gewitter brachten lokal Überschwemmungen. Der August war aussergewöhnlich heiss mit lokal heftigen Gewittern und zum Teil Hagel. Beruhigung gab es im September und Oktober mit mehrheitlich mildem und sonnigem Wetter.

## Genug Futter

Der Alpauftrieb erfolgte zu den üblichen Zeiten. Die gesömmerten Tiere fanden genug Futter, einzig der trockene Juni verknappte es regional. Der sonnige Mai ermöglichte eine frühe und gute Heuernte. Die Erntemengen fielen normal aus und die Heuqualität war bestens. Der Alpbazug Anfang September erfolgte als Feuerwehrrübung, weil in der Höhe unerwartet Schnee fiel. Im Herbst stellte man fest: Die Scheunen sind bis obenauf gefüllt mit Heu und Emd. Es wurde auch viel und qualitativ gute Silage geerntet. Sonnige Herbsttage ermöglichten es dem Vieh, das letzte Gras auf den Weiden abzufressen.



## Récolte exceptionnelle pour les céréales panifiables

La récolte des céréales, qui ont résisté au gel d'avril, s'est avérée exceptionnellement abondante. Leur qualité a aussi été excellente, tant en termes de poids à l'hectolitre que d'indice de chute et de teneur en protéines. Seules de très faibles quantités ont été déclassées en céréales fourragères pour des problèmes de qualité. Cette situation exceptionnelle a entraîné une offre excédentaire sur le marché et la branche a dû s'accorder sur les mesures à prendre. Les prix indicatifs se sont situés au même niveau qu'en 2015, soit à 52 francs / dt pour la classe Top, 50 francs pour la classe I et 49 francs pour la classe II. Les rendements des céréales fourragères ont aussi été bons, entraînant une réduction des importations.

## Rendements du colza supérieurs

Les rendements du colza ont dépassé ceux de l'année précédente et ont répondu aux attentes de nombreux agriculteurs. Les prix pour tous les oléagineux sont restés stables. Les terres allouées à la production de tournesol et de soja ont encore légèrement augmenté en 2017. Ces deux cultures ont bénéficié en outre du soutien de la filière des oléagineux (Pool de production oléagineux), qui cherche à en améliorer la rentabilité.

---

## Ausnahmeernte beim Brotgetreide

Die Getreidemengen fielen ausserordentlich hoch aus, der Frost im April konnte dem Getreide nichts anhaben. Auch die Qualität war gut, sowohl in Bezug auf Hektolitergewichte wie auch Fallzahlen und Proteingehalte. Nur Kleinstmengen mussten wegen Qualitätsproblemen zu Futtergetreide deklassiert werden. Diese Ausnahme-Situation führte zu einer Überversorgung des Marktes und forderte gut koordinierte Massnahmen der Branche. Die Richtpreise lagen auf dem Vorjahresniveau bei 52 Franken / dt für die Klasse Top, 50 Franken für die Klasse I und 49 Franken für die Klasse II. Auch die Futtergetreide-Erträge waren gut, was den Bedarf an importiertem Futtergetreide reduziert.

## Überdurchschnittliche Rapsertträge

Die Rapsertträge lagen über dem Vorjahresniveau und übertrafen die Erwartungen vieler Landwirte. Die Preise für alle Ölsaaten waren gegenüber dem Vorjahr praktisch stabil. Die Anbauflächen von Sonnenblumen wie auch für Soja stiegen auch 2017 wieder leicht an. Soja und Sonnenblumen erhielten eine zusätzliche Unterstützung durch die Ölsaatenbranche (Produktionspool Ölsaaten), um die Wirtschaftlichkeit dieser Kulturen zu verbessern.

## Enfin une bonne année pour la betterave sucrière

Après les maigres récoltes de 2015 et 2016, celle de 2017 a permis de reconstituer les stocks de sucre. Le gel tardif ainsi que les fortes attaques de cercosporiose ont certes nui localement à la production, mais les rendements de la betterave sucrière, plus de douze tonnes par hectare, avoisinent les résultats réjouissants de 2012. Toutefois, à cause de l'abandon du quota sucrier et des limites d'exportation dans l'UE au 30.9.2017, la culture betteravière helvétique continue de subir une forte pression et le prix indicatif a encore chuté. Grâce aux bonnes teneurs en sucre, la qualité a progressé comparativement à 2016.

## Récolte de pommes de terre moyenne à bonne

La météo et les sols étaient au beau fixe pour planter les pommes de terre. Surtout dans le nord-est de la Suisse, une longue période sèche a freiné le développement des plants. Les rendements ont dépassé ceux des deux années précédentes, mais n'ont pas tout à fait atteint ceux de 2012. À l'échelle nationale, les qualités se sont avérées satisfaisantes et les calibres plutôt grands, générant ainsi une offre homogène. Par rapport à 2016, les gales poudreuses et communes ont progressé. Les rendements moyens supérieurs et une demande légèrement en baisse ont engendré des prix indicatifs à la production inférieurs à la fourchette tarifaire pour toutes les variétés. En raison de leur surabondance, la différence était plus marquée pour celles à chair farineuse que pour celles à chair ferme.

## Endlich ein gutes Zuckerrübenjahr

Nach den zwei kleinen Ernten 2015 und 2016 konnten die Zuckerlager mit der guten Ernte 2017 wieder gefüllt werden. Die Spätfröste sowie ein hoher Cercospora-Befall setzte den Rübenbeständen zwar regional zu, die Zuckererträge lagen aber mit über 12 Tonnen pro Hektare auf einem erfreulichen, ähnlich hohen Niveau wie 2012. Mit Aufhebung der Zuckerquote und Exportlimite in der EU per 30.09.2017 steht der Zuckerrübenanbau in der Schweiz aber weiterhin massiv unter Druck und der Richtpreis sank weiter. Dank den guten Zuckergehalten waren die Qualitätszahlungen höher als im Vorjahr.

## Durchschnittliche bis gute Kartoffelernte

Die Kartoffeln konnten dieses Jahr bei guten Witterungs- und Bodenbedingungen gepflanzt werden. Vor allem im Nordosten der Schweiz stressete eine lange Trockenperiode die Entwicklung der Kartoffeln. Die Kartoffelerträge lagen höher als in den beiden vorhergehenden Jahren, erreichen aber das Niveau von 2012 nicht ganz. Über die ganze Schweiz gesehen waren die Qualitäten gut und die Kaliber eher gross, was zu einem ausgeglicheneren Angebot führte. Im Vergleich zum Vorjahr war mehr Buckel- und Pulverschorf zu verzeichnen. Aufgrund der höheren Durchschnittserträge und einer leicht gesunkenen Nachfrage lagen die Produzentenrichtpreise bei allen Speisesorten unter dem mittleren Preisband. Die Abweichung war bei den mehlig kochenden Sorten aufgrund des Überangebotes grösser als bei den festkochenden Sorten.



0 1  
PRODUCTION AGRICOLE 2017  
LANDWIRTSCHAFTLICHE PRODUKTION 2017



## Marché maraîcher houleux

Le printemps estival a offert un début de saison précoce à la production de légumes, entraînant une arrivée massive de salade sur le marché. Les gelées nocturnes ont frappé la production d'asperges et de rhubarbe et ont étouffé l'offre de légumes de plein champ, sans perturber la commercialisation. En été, le marché n'a jamais véritablement décollé. À l'approche de l'automne, la situation s'est améliorée, notamment parce que les pics de récolte saisonniers n'ont généralement pas eu lieu. Les premières quantités récoltées de légumes destinés à la transformation étaient très élevées. La météo a bouleversé les échelonnements prévus, représentant un défi majeur.

## La culture fruitière a fortement souffert du gel

Les gelées inhabituelles ont frappé de nombreuses cultures de fruits et de baies. La pression de la neige a ensuite provoqué des dégâts et le froid, stressé les plantes. Là où les dommages semblaient à peine visibles, les rendements ont aussi été décevants où des anneaux de gel sont apparus ultérieurement. Les régions et les secteurs ont été touchés de manières très différentes. Le climat estival a fait du bien aux cultures. La propagation des maladies est restée limitée. Les teneurs en arômes et en sucre ont dépassé la moyenne. À cause du gel, les volumes sont restés petits: 50 % pour les cerises et les abricots, environ 60 % pour les pruneaux, 75 % pour les pommes et les poires et 80 % pour les fraises et les myrtilles. Pourtant, la vente s'est souvent avérée incertaine et difficile. Les fruits estivaux ont dû faire face à la concurrence venue du sud, qui a pesé sur les prix.

## Unruhiger Gemüsemarkt

Der sommerliche Frühling bescherte der Gemüseproduktion einen frühen Saisonstart wodurch auch schnell grosse Mengen an Salat auf den Markt kamen. Die Frostnächte trafen die Spargel- und Rhabarberproduktion empfindlich und dämpften das Angebot an Freilandgemüse, ohne aber grössere Engpässe zu verursachen. Im Sommer kam nie richtig Schwung in den Markt. Gegen Herbst verbesserte sich die Lage, auch weil die jahreszeitlichen Spitzenernten weitgehend ausblieben. Im Verarbeitungsgemüse waren die frühen Erntemengen sehr hoch. Das Wetter brachte die geplante Staffelung durcheinander, was eine grosse Herausforderung darstellte.

## Frost traf Obstbau stark

Der aussergewöhnliche Frost traf viele Obst- und Beerenkulturen. Danach führte Schneedruck zu Schäden und kaltes Wetter stresste die Pflanzen. Auch wo zuerst kaum Schäden sichtbar waren, blieben die Erträge unter den Erwartungen oder es zeigten sich später Frostringe. Die Schäden fielen regional und je nach Betrieb sehr unterschiedlich aus. Das warme Sommerwetter tat den Kulturen gut. Der Krankheitsdruck hielt sich in Grenzen. Aroma- und Zuckerwerte waren überdurchschnittlich. Frostbedingt blieben die Mengen klein: Bei Kirschen und Aprikosen gab es nur 50 % bei den Zwetschen etwa zwei Drittel der normalen Menge, bei Äpfeln und Birnen rund 75 %, bei den Erdbeeren und Heidelbeeren rund 80 %. Trotz der kleineren Mengen war die Vermarktung von vielen Unsicherheiten geprägt und anspruchsvoll. Die Sommerfrüchte mussten gegen die Konkurrenz aus dem Süden antreten, was die Preise drückte.

## Bonne qualité pour une année viticole difficile

Après un bon développement en début d'année, le gel d'avril a gravement endommagé les vignes pratiquement partout en Suisse. Selon le lieu, l'altitude et la variété, les dégâts varient de pertes totales à modérées. Le mildiou a frappé presque partout, mais la menace de maladies est restée modérée. Début août, des tempêtes de grêle sur le lac de Biemme, le Valais et certaines régions de Suisse alémanique ont significativement réduit les récoltes. La chaleur et la sécheresse de l'été ont permis aux cultures moins touchées de récupérer quelque peu. Les vendanges ont commencé deux à trois semaines plus tôt que d'habitude. La qualité du raisin, après une récolte 30 % inférieure, promet un millésime excellent.

## Vaches laitières et de boucherie très demandées

En hiver et en début d'année, la chute des prix saisonnière touchant le commerce de vaches laitières n'a pas eu lieu, car les bons prix du bétail de boucherie ont fortement bénéficié au bétail d'élevage. Peu de vaches laitières ont été proposées à la vente. En juillet, les prix moyens des enchères publiques ont grimpé jusqu'à presque 3'500 francs par tête et les jeunes bêtes ont été très prisées jusqu'à l'automne. En raison du prix bas persistant du lait, le cheptel laitier a encore diminué. Toute l'année, les vaches de boucherie ont aussi été très convoitées. Pour faire face à la demande en viande de transformation, plus d'importations ont été approuvées et les vaches T3 valaient en moyenne 8.17 francs à mi-octobre, soit 36 centimes de plus qu'en 2016.

---

## Gute Qualität in schwierigem Weinjahr

Nach einer guten Entwicklung im Frühjahr schädigte der Aprilfrost die Reben praktisch in der ganzen Schweiz stark. Wobei es je nach Ort, Höhenlage und Sorte grosse Unterschiede von Totalausfall bis geringen Einbussen gab. Mehltau trat fast überall auf, sonst blieb der Krankheitsdruck moderat. Anfang August reduzierte Hagelschlag am Bielersee, im Wallis und in Teilen der Deutschschweiz die Ernten markant. Der warme und trockene Sommer ermöglichte es den weniger stark geschädigten Kulturen, sich wieder etwas zu erholen. Die Lese begann zwei bis drei Wochen früher als üblich. Die Qualität der Trauben verspricht mit einer 30 % kleineren Ernte einen spitzenmässigen Weinjahrgang.

## Milch- und Schlachtkühe sehr gesucht

Im Winter und Frühjahr blieb der saisonale Preiseinbruch bei den gehandelten Milchkühen aus, weil die guten Schlachtviehpreise auch den Nutzviehmarkt kräftig stützten. Das Angebot an verkäuflichen Milchkühen blieb gering. Die Durchschnittspreise auf den öffentlichen Auktionen kletterten im Juli bis auf nahezu 3'500 Franken je Tier und junge Milchkühe blieben bis in den Herbst gesucht. Als Folge des anhaltend tiefen Milchpreises gingen die Milchviehbestände weiter zurück. Auch Schlachtkühe waren über das ganze Jahr gesucht. Zur Deckung der Nachfrage nach Verarbeitungsfleisch wurden mehr Importe als im Vorjahr bewilligt und T3-Kühe galten bis Mitte Oktober im Schnitt 8.17 Franken, was 36 Rappen mehr als im Vorjahr entspricht.



## Marché du bétail d'égal réjouissant

Le marché du bétail d'égal s'est bien porté. Comme l'année dernière, la production a augmenté (+2 %). Les ventes de taureau d'égal, surtout, ont fait des heureux. Pour les taureaux AQ à charnure moyenne de la classe T3, les ventes se sont négociées en moyenne à 9.20 francs le kilo PM franco abattoir jusqu'à mi-octobre (21 ct. de plus qu'un an auparavant). À 9.19 francs, le prix des bovins de charnure moyenne AQ RG a quant à lui augmenté de 25 centimes. Jusqu'à fin octobre, l'Office fédéral de l'agriculture a autorisé l'importation de 4'400 tonnes d'aloyaux de bœuf HighQuality, 800 de moins qu'en 2016. Sur les marchés publics, les prix Proviande des bêtes d'engraissement ont largement été dépassés.

## Bonne année pour les engraisseurs de veaux

Cette année a été meilleure que la précédente pour les engraisseurs de veaux. Début 2017, quelque 590 tonnes de viande de veau ont été congelées dans le cadre de mesures de soutien des prix, puis vendues à la fin de l'automne. Ainsi, les prix ont seulement chuté à 13.20 francs par kilo PM au lieu de descendre sous les 12 francs comme l'année dernière. L'offre plus basse leur a permis de remonter rapidement. Le rendement moyen des veaux d'égal AQ avoisinait les 13.91 francs, soit une hausse de 76 centimes par rapport à 2016. Les engraisseurs ont souffert d'une pénurie de veaux maigres et ont vu leurs coûts de mise à l'étable augmenter. Annuellement, les naissances de veaux ont chuté de 5'000 têtes. Ce manque n'a donc rien de surprenant.

---

## Erfreulicher Bankviehmarkt

Der Bankviehmarkt verlief erfreulich. Die Produktion war wie im Vorjahr steigend (+2 %). Zufrieden konnte sein, wer Bankmuni verkaufte. Für mittelfleischige QM-Munis T3 franko Schlachthof wurden im Schnitt bis Mitte Oktober 9.20 Franken je Kilo Schlachtgewicht (SG) gelöst, das sind 21 Rappen mehr als in der gleichen Zeit des Vorjahres. Die Preise der mittelfleischigen QM-Rinder RG fielen bis Mitte Oktober mit 9.19 Franken um 25 Rappen höher aus als in derselben Vorjahreszeit. Bis Ende Oktober gab das Bundesamt für Landwirtschaft 4'400 Tonnen High-Quality Rinds-Nierstücke für den Import frei, 800 Tonnen weniger als im Vorjahr. Auf den öffentlichen Märkten wurden die Proviandepreise der Tiere zur Weitermast stark überboten.

## Gutes Jahr für Kälbermäster

Die Kälbermäster hatten ein besseres Jahr als 2016. Im Frühjahr wurden als preisstützende Massnahme rund 590 Tonnen Kalbfleisch eingefroren und erst im Spätherbst verkauft. So sanken die Kälberpreise saisonal nur auf 13.20 Franken je Kilo SG statt wie im Vorjahr auf unter 12 Franken. Infolge des tieferen Angebots erholten sich die Kälberpreise bald. Der Durchschnittserlös lag bei den QM-Bankkälbern bei 13.91 Franken, das sind 76 Rappen mehr als 2016. Die Kälbermäster litten unter dem knappen Angebot an Tränkern und mussten teuer einstellen. Jährlich sinken die Kälbergeburten um rund 5'000 Stück, kein Wunder mangelt es an kleinen Tränkekälbern.



## Le prix du porc est resté bas

Cet été, le prix des porcs AQ s'est maintenu pendant six semaines à son niveau le plus élevé de l'année, à savoir 4.20 francs le kilo PM, c'est-à-dire 10 centimes de moins qu'en 2016 à la même époque. Malgré une demande satisfaisante, aucune hausse des prix n'a été observée. Pendant les neuf premiers mois, la production de viande de porc a augmenté d'environ 0,5 % comparativement à 2016 pour la même période. Aucune importation dans le cadre des contingents OMC n'a été autorisée vu l'approvisionnement suffisant. Mi-octobre, les porcs AQ valaient en moyenne 3.80 francs le kilo départ ferme. En comparaison, 2014 a été une année normale à bonne avec un prix du porc moyen de 4.15 francs.

## Bonne demande d'agneau

L'agneau s'est bien vendu, bien que l'offre fut abondante avec les troupeaux transhumants et les importations. La valeur annuelle la plus basse a été de 11.20 francs le kilo PM pour les agneaux de boucherie, soit 20 centimes de plus qu'en 2016. Pendant l'été, le record de 13 francs le kilo a été atteint pour les agneaux de charnure moyenne. Pour satisfaire la demande, environ 6'600 tonnes ont été importées jusqu'au 3e trimestre, ce qui équivaut à 800 tonnes de moins que l'année dernière pour la même période. Les programmes d'agneaux d'alpage et de montagne ont dopé la consommation. La production nationale a chuté d'environ 2 %.

---

## Schweinepreis blieb tief

Der QM-Schweinepreis kletterte im heißen Sommer während sechs Wochen auf den Jahreshöchstpreis von 4.20 Franken je Kilo SG, das sind 10 Rappen weniger als im Sommer 2016. Trotz guter Nachfrage war kein Preisaufschlag möglich. In den ersten neun Monaten wurde rund ein halbes Prozent mehr Schweinefleisch produziert als in der gleichen Zeit des Vorjahres. Wegen der guten Versorgung wurden keine Importe innerhalb des WTO-Kontingentes bewilligt. Die QM-Schweine galten bis Mitte Oktober im Schnitt ab Hof 3.80 Franken je Kilo. Zum Vergleich: 2014 war ein normal bis gutes Schweinejahr, damals lag der Schweinepreis bei 4.15 Franken im Jahresschnitt.

## Gute Nachfrage nach Lammfleisch

Lammfleisch verkaufte sich gut, obwohl das Angebot aus den Wanderherden und Konkurrenz durch Importfleisch reichlich war. Der Jahrestiefstwert lag bei 11.20 Franken Kilo SG für Schlachtlämmer, das sind 20 Rappen mehr als im Frühjahr 2016. Über den Sommer stiegen die Preise auf ein Höchstniveau von 13.00 Franken je Kilo für mittelfleischige Lämmer. Um die Nachfrage zu decken wurden bis zum 3. Quartal rund 6'600 Tonnen Lammfleisch importiert, 800 Tonnen weniger als in derselben Vorjahreszeit. Die Alp- und Berglammprojekte kurbelten den Lammfleischkonsum an. Die Inlandproduktion sank um rund 2 %.

## Prix du lait : timide amélioration

Au début de l'année, les prix du lait de centrale étaient si bas que l'existence de nombreux producteurs était menacée. Le lait bio se portait un peu mieux, tandis que les producteurs de lait de fromagerie voyaient aussi, en moyenne, les prix à la production baisser. La lutte pour l'augmentation du prix indicatif du lait A a donc donné le ton du premier semestre 2017. Le recul de la production laitière depuis le 2e semestre 2016 a entraîné une amélioration croissante de la situation initiale. Par ailleurs, la demande mondiale en lait et produits laitiers a aussi grimpé, surtout en beurre, contrairement à la protéine lactique, moins prisée. Cependant, la reprise des importations chinoises a aussi joué un rôle important. L'augmentation du cours de l'euro a légèrement relâché la pression sur le commerce extérieur. Le 23 août, l'Interprofession du lait a augmenté le prix indicatif du lait A à 68 centimes le kilo, soit une hausse de 3 centimes, pour le dernier trimestre de 2017. Actuellement, les pronostics de l'évolution du marché mondial sont encourageants. Les prix ne devraient pas dégringoler aussi bas qu'en 2015 et 2016. Si la production laitière ne prend pas excessivement d'ampleur en Suisse, le prix du lait devrait continuer sa hausse.

---

## Milchpreis: Zaghafte Verbesserung

Die Milchpreise lagen anfangs Jahr für viele Industriemilchproduzenten auf einem existenzbedrohend tiefen Niveau. Etwas erfreulicher war die Lage bei der Biomilch, während die Käsereimilchproduzenten im Durchschnitt ebenfalls rückläufige Milchpreise realisierten. Der Kampf um die Verbesserung des Richtpreises für die A-Milch prägte dementsprechend die erste Hälfte des Jahres 2017. Der Rückgang der Milchproduktion seit dem zweiten Semester 2016 führte zu einer zunehmend besseren Ausgangslage. Die weltweite Nachfrage nach Milch und Milchprodukten stieg ebenfalls. Insbesondere Butter war vermehrt gefragt, während das Milcheiweiss weniger begehrt war. Wichtig waren aber nicht zuletzt die wieder ansteigenden Importe von China. Zu einer leichten Entlastung führte im Aussenhandel der stärkere Eurokurs. Die Branchenorganisation Milch erhöhte am 23. August den Richtpreis der A-Milch für das letzte Quartal 2017 um 3 Rappen auf 68 Rappen pro Kilogramm Milch. Aktuell sehen die Prognosen für die weitere Entwicklung auf dem Weltmarkt gut aus. Es wird nicht erwartet, dass die Preise auf das tiefe Niveau der Jahre 2015/2016 zurückfallen. Falls die Milchproduktion in der Schweiz nicht übermässig ausgedehnt wird, kann sich auch in der Schweiz der Milchpreis weiter verbessern.

## Œufs et poulets toujours demandés

Les œufs et poulets suisses conservent la faveur des consommateurs. La part nationale de la consommation globale dépasse pour la première fois le seuil des 60 % pour les œufs et l'avoisine pour les poulets. Dans un environnement de marché très agressif, la confiance envers les produits et la production suisses est la base idéale sur laquelle il est possible de bâtir un développement constant.

---

## Eier und Poulets bleiben gefragt

Schweizer Eier und Schweizer Poulets blieben in der Gunst der Konsumenten. Die Inlandanteile am Gesamtkonsum überschritten erstmals die 60 %-Grenze bei den Eiern und erreichten sie beinahe bei den Poulets. In einem Marktumfeld, das sehr aggressiv ist, ist das Vertrauen in die Schweizer Produkte und Produktion die beste Grundlage für die konstante Weiterentwicklung.

## Les comptes économiques de l'agriculture

Selon les estimations de l'Office fédéral de la statistique, la valeur de la production agricole s'est élevée en 2017 à 10.323 milliards de francs, soit 0.4 % de plus que l'année passée. Les productions animale et végétale y ont contribué à hauteur de respectivement 48.5 % et 40.4 %. Les 11.1 % restants sont issus des services agricoles et des activités accessoires non agricoles.

En 2017, la production végétale a connu des débuts difficiles à cause du gel. Les grandes cultures ont toutefois été épargnées, tandis que d'autres, surtout dans le secteur fruitier, ont gravement souffert. La valeur de la production des cultures végétales a donc avoisiné celle de 2016 (+0.1 %). Comme l'année dernière, les marchés du bétail de boucherie ont progressé et les prix du lait ont augmenté légèrement, tandis que la production est restée stable. La valeur totale de la production animale a grimpé de 0.6 % par rapport à 2016.

Les recettes des services agricoles, qui comprennent les travaux à façon pour des tiers, ont connu une hausse par rapport à l'an passé grâce à une meilleure année agricole. La valeur des activités accessoires non agricoles et non séparables a légèrement décliné. La transformation de fruits à cidre, de viande et de lait à la ferme (fromage d'alpage) a été limitée par la pénurie de matières premières.

---

## Die landwirtschaftliche Gesamtrechnung

Der Produktionswert der Landwirtschaft betrug im Jahre 2017 gemäss Schätzung des Bundesamts für Statistik 10.323 Milliarden Franken, 0.4 % mehr als im Vorjahr. Davon stammten 48.5 % aus der tierischen und 40.4 % aus der pflanzlichen Produktion. Die restlichen 11.1 % erbrachten die landwirtschaftlichen Dienstleistungen und die nichtlandwirtschaftlichen Nebentätigkeiten.

Das Pflanzenbaujahr 2017 hatte mit den Frosttagen im Frühling einen schwierigen Start. Die Ackerkulturen wurden jedoch verschont, während die Spezialkulturen, und insbesondere Obst, stark darunter litten. So bewegte sich der Produktionswert der pflanzlichen Kulturen auf dem Vorjahresniveau (+0.1 %). Die Schlachtviehmärkte entwickelten sich wie im Vorjahr positiv und die Milchpreise stiegen leicht bei einer konstanten Milchmenge. Insgesamt nahm der Produktionswert der tierischen Erzeugung gegenüber dem Vorjahr um 0.6 % zu.

Die Einnahmen aus den landwirtschaftlichen Dienstleistungen wie Lohnarbeiten für Dritte fielen wegen des besseren Landwirtschaftsjahres höher als 2016 aus. Der Wert der nicht trennbaren nichtlandwirtschaftlichen Nebentätigkeiten nahm gesamthaft leicht ab. Die Verarbeitung von Mostobst, Fleisch und Milch auf dem Hof (Alpkäse) wurde durch die mangelnden Rohstoffe begrenzt.

## Les comptes économiques de l'agriculture (suite)

Les frais pour la plupart des prestations préalables sont restés relativement stables en 2017. Certains paramètres ont toutefois influencé les coûts. Le cours de l'euro a grimpé par rapport au franc suisse et augmenté le prix des produits importés. Les gelées nocturnes printanières ont eu des répercussions sur les coûts de l'énergie, tandis que la sécheresse ayant frappé certaines régions a provoqué un bond de la facture d'eau.

Comme la valeur de la production (+0.4 %) a plus augmenté que les charges de prestations préalables (+0.2 %), la valeur ajoutée brute a progressé de 0.6 % pour atteindre 4.033 milliards de francs. Les amortissements ont été estimés au prix d'acquisition (valeur de remplacement). Ainsi, l'évolution des prix des biens d'investissement a joué un rôle essentiel. En 2017, les prix des constructions et de l'équipement (véhicules et machines) ont chuté.

Étant donné que la valeur ajoutée brute a augmenté et que les amortissements ont reculé, la valeur ajoutée nette (2.071 milliards de francs) a progressé de 1.9 % par rapport à l'an dernier. Après soustraction des coûts de production comme les salaires, les loyers des fermages, les intérêts bancaires, et addition des transferts financiers en faveur de l'agriculture, on obtient le revenu net d'entreprise. Il s'élève à 3.140 milliards de francs, soit 2.2 % de plus qu'en 2016. Après correction de l'inflation, il a augmenté d'environ 1 % par année entre 2007 et 2017.

---

## Landwirtschaftliche Gesamtrechnung (Fortsetzung)

Die Ausgaben für die meisten Vorleistungen blieben 2017 insgesamt relativ stabil. Der Eurokurs stieg gegenüber dem Schweizer Franken und erhöhte den Preis der Importgüter. Die Frosträchte im Frühling wirkten sich auf die Energiekosten aus, während die Trockenheit in den betroffenen Regionen zu einer hohen Wasserrechnung führte.

Da der Produktionswert (+0.4 %) mehr stieg als die Ausgaben für die Vorleistungen (+0,2 %), nahm die Bruttowertschöpfung um 0.6 % zu und erreichte 4.033 Milliarden Franken. Die Abschreibungen wurden zu Anschaffungspreisen (Wiederbeschaffungspreise) bewertet. Somit spielte die Preisentwicklung der Investitionsgüter eine wichtige Rolle. Die Preise für Bauten und Ausrüstungen (Fahrzeuge und Maschinen) sanken im Berichtsjahr.

Da die Bruttowertschöpfung zunahm und die Abschreibungen zurückgingen, lag die Nettowertschöpfung mit 2.071 Milliarden Franken 1.9 % höher als im Vorjahr. Werden von diesem Wert weitere Produktionskosten wie Löhne und Aufwendungen für die Pacht- und Bankzinsen abgezogen, sowie die Transferzahlungen an die Landwirtschaft dazugezählt, gelangt man zum Nettounternehmenseinkommen. Dieses belief sich auf 3.140 Milliarden Franken und lag 2.2 % höher als das Vorjahresergebnis. Teuerungsbereinigt stieg das Nettounternehmenseinkommen zwischen 2007 und 2017 um 1 % pro Jahr.

Source: USP

Quelle: SBV

(En mio de Fr. / in Mio. Fr)	2007	2012	2016*	2017**
Compte de production / Produktionskonto				
Céréales dont / Getreide davon	461	371	299	396
- blé, seigle / Weizen, Roggen	295	249	190	257
Plantes industrielles, dont / Handelsgewächse davon	300	258	221	255
- Oléagineux / Ölsaaten und Öfrüchte	95	91	85	92
- Betteraves sucrières / Zuckerrüben	173	136	105	128
Plantes fourragères, dont / Futterpflanzen davon	1'273	1'042	977	970
- maïs fourrager / Futtermais	179	140	143	147
Produits maraîchers et horticoles, dont / Erzeugnisse des Gemüse- und Gartenbaus, davon	1'327	1'422	1'389	1'398
- Légumes frais / Frischgemüse	562	674	717	712
- Plantes et fleurs / Pflanzen und Blumen	765	748	671	686
Pommes de terre / Kartoffeln	172	180	161	173
Fruits, dont / Obst, davon	541	536	570	460
- Fruits frais / Frischobst	323	332	335	265
- Raisins / Weintrauben	219	204	236	195
Vins / Wein	435	435	470	434
<b>Total production végétale / Total pflanzliche Erzeugung</b>	<b>4'547</b>	<b>4'314</b>	<b>4'167</b>	<b>4'171</b>
Animaux, dont / Tiere, davon	2'566	2'391	2'667	2'668
- Bovins / Rinder	1'311	1'247	1'399	1'393
- Porcins / Schweine	988	825	895	894
- Volailles / Geflügel	204	266	314	321
Produits animaux, dont / Tierische Erzeugnisse, davon	2'466	2'287	2'309	2'339
- Lait / Milch	2'280	2'075	2'044	2'067
- Œufs / Eier	175	207	252	257
<b>Total production animale / Total tierische Erzeugung</b>	<b>5'032</b>	<b>4'678</b>	<b>4'975</b>	<b>5'007</b>
Production de services agricoles / Erzeugung landwirtschaftlicher Dienstleistungen	623	682	720	724
Activités secondaires non agricoles (non séparables) / Nichtlandwirtschaftliche Nebentätigkeiten (nicht trennbar) dont transformation de produits agricoles / davon Verarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse	331	410	423	422
	206	189	189	185
<b>Total production de la branche agricole / Gesamttotal Erzeugung des landwirtschaftlichen Wirtschaftsbereichs</b>	<b>10'532</b>	<b>10'084</b>	<b>10'286</b>	<b>10'323</b>

\*provisoire / provisorisch \*\*estimation / Schätzung

	2007	2012	2016*	2017**
<b>Total production de la branche agricole / Gesamttotal Erzeugung des landwirtschaftlichen Wirtschaftsbereichs</b>	<b>10'532</b>	<b>10'084</b>	<b>10'286</b>	<b>10'323</b>
Consommations intermédiaires, dont / Vorleistungen insgesamt, davon				
- Semences et plants / Saat- und Pflanzgut	303	292	301	299
- Energie et lubrifiants / Energie und Schmierstoffe	452	504	448	477
- Engrais et amendements / Dünge- und Bodenverbesserungsmittel	184	203	183	188
- Produits de protection des cultures et antiparasitaires / Pflanzenbehandlungs- und Schädlingsbekämpfungsmittel	126	124	133	129
- Vétérinaires et médicaments / Tierarzt und Medikamente	201	203	193	193
- Fourrages / Futtermittel	2'757	2'423	2'382	2'363
- Entretien du matériel / Instandhaltung von Maschinen und Geräten	471	514	536	532
- Entretien des bâtiments / Instandhaltung von baulichen Anlagen	197	211	259	260
- Services agricoles / Landwirtschaftliche Dienstleistungen	623	682	720	724
- Autres biens et services / Sonstige Güter und Dienstleistungen	1'009	1'101	1'074	1'077
<b>Valeur ajoutée brute aux prix de base / Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen</b>	<b>4'157</b>	<b>3'776</b>	<b>4'009</b>	<b>4'033</b>
<b>Amortissements, dont / Abschreibungen, davon</b>	<b>2'117</b>	<b>2'073</b>	<b>1'977</b>	<b>1'962</b>
- Biens d'équipement / Ausrüstungsgüter	1'089	1'081	1'034	1'032
- Constructions / Bauten	907	861	817	802
<b>Valeur ajoutée nette aux prix de base / Nettowertschöpfung zu Herstellungspreisen</b>	<b>2'040</b>	<b>1'703</b>	<b>2'032</b>	<b>2'071</b>
dont rémunération des salariés / davon Arbeitnehmerentgelt	1'226	1'257	1'296	1'274
Autres impôts sur la production / Sonstige Produktionsabgaben	126	152	144	147
Autres subventions / Sonstige Subventionen	2'707	2'926	2'937	2'948
Revenu des facteurs / Faktoreinkommen	4'621	4'477	4'825	4'872
<b>Excédent net d'exploitation / Revenu mixte / Nettobetriebsüberschuss / Selbstständigeneinkommen</b>	<b>3'395</b>	<b>3'220</b>	<b>3'528</b>	<b>3'598</b>
Compte du revenu d'entreprise / Unternehmensgewinnkonto				
Fermages / Gezahlte Pachten	228	235	256	259
Intérêts à payer / Gezahlte Zinsen	291	245	207	206
Intérêts à recevoir / Empfangene Zinsen	12	11	7	7
<b>Revenu net d'entreprise / Nettounternehmenseinkommen</b>	<b>2'889</b>	<b>2'750</b>	<b>3'073</b>	<b>3'140</b>
Eléments du compte de capital / Elemente des Vermögensbildungskontos				
<b>Formation brute de capital fixe / Bruttoanlageinvestitionen</b>	<b>1'628</b>	<b>1'735</b>	<b>1'698</b>	<b>1'773</b>
<b>Formation nette de capital fixe / Nettoanlageinvestitionen</b>	<b>-490</b>	<b>-338</b>	<b>-279</b>	<b>-189</b>
Variations des stocks / Bestandesveränderungen	46	-6	34	-4
Transfert en capital / Vermögenstransfer	118	116	116	133
Compensation nette de la TVA / Netto-Kompensation der MWSt	-81	-109	-96	-99

\*provisoire / provisorisch \*\*estimation / Schätzung

Source: USP – rapport de situation 2017 / Quelle: SBV – Lagebericht 2017

# PAIEMENTS DIRECTS 04 DIREKTZAHLUNGEN

Evolution des paiements directs en Suisse en 1'000 Fr.  
Entwicklung der Direktzahlungen in der Schweiz in 1'000 Fr.

Type de contribution / Beitragsart	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Paiements directs généraux / Allgemeine Direktzahlungen	1'986'617	2'190'245	2'201'118	2'192'112	2'163'287	2'145'552
Contributions à la surface / Flächenbeiträge	1'200'649	1'225'518	1'221'166	1'217'595	1'195'350	1'195'940
Contributions pour la garde d'animaux consommant des fourrages grossiers / Beiträge für die Haltung Raufutter verzehrender Nutztiere	406'223	509'591	510'283	508'159	503'893	487'230
Contributions pour la garde d'animaux dans des conditions difficiles / Beiträge für die Tierhaltung unter erschwerenden Produktionsbedingungen	276'528	352'540	354'306	352'412	350'429	348'883
Contributions générales pour des terrains en pente / Allgemeine Hangbeiträge	91'721	91'015	104'044	102'642	102'302	102'093
Contributions pour les surfaces viticoles en forte pente et en terrasses / Hangbeiträge für Rebflächen in Steil- und Terrassenlagen	11'496	11'581	11'318	11'303	11'313	11'405
Paiements directs écologiques / Ökologische Direktzahlungen	539'022	566'108	597'955	618'037	640'858	667'466
Contributions écologiques / Ökobeiträge	224'514	234'928	249'710	265'165	282'951	302'263
Contributions à la compensation écologique / Beiträge für den ökologischen Ausgleich	122'870	123'014	128'715	133'462	136'968	141'883
Contributions au sens de l'ordonnance sur la qualité écologique (OOE) / Beiträge nach der Öko-Qualitätsverordnung (ÖQV)	43'093	54'902	61'978	71'479	83'196	95'230
Contributions pour la culture extensive de céréales et de colza (culture extenso) / Beiträge für die extensive Produktion von Getreide und Raps (Extensio-Produktion)	30'529	29'075	29'336	28'983	29'675	30'064
Contributions pour la culture biologique / Beiträage für den biologischen Landbau	27'980	27'937	29'680	31'241	33'112	35'086
Contributions pour la garde d'animaux de rente particulièrement respectueuse de l'espace / Beiträge für die besonders tierfreundliche Haltung landwirtschaftlicher Nutztiere	216'590	222'950	225'632	228'894	231'895	234'556
Contributions d'estivage / Sommerungsbeiträge	91'711	98'008	101'275	101'529	101'521	101'064
Contributions pour la protection des eaux / Gewässerschutzbeiträge	6'249	10'223	21'339	22'449	24'491	29'584
Réductions / Kürzungen	-20'667	-14'668	-9'839	-10'935	-12'819	-14'783
<b>Total paiements directs / Total Direktzahlungen</b>	<b>2'505'014</b>	<b>2'741'686</b>	<b>2'789'234</b>	<b>2'799'214</b>	<b>2'791'326</b>	<b>2'798'236</b>

Source: OFAG / Quelle: BLW



**Paiements directs Valais (en mio de Fr.) Période 2003-2013**  
**Direktzahlungen Wallis (in Mio. Fr.) Zeitraum 2003-2013**



**PAIEMENTS DIRECTS 04**  
**DIREKTZAHLUNGEN**

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Contributions à la surface / Flächenbeiträge	46.02	45.74	45.90	45.88	44.14	41.30	41.27	41.08	41.10	40.26	40.60
Contributions GACD / TEP-Beiträge	21.24	21.13	20.99	21.01	20.72	20.74	23.24	23.45	23.38	22.93	22.68
Contributions UGBFG / RGVE-Beiträge	14.02	13.95	14.15	14.45	15.91	15.59	15.47	15.68	15.72	15.47	15.15
Contributions terrains en pente / Hangbeiträge	5.53	5.52	5.48	5.44	5.39	5.29	5.23	6.07	5.91	5.89	5.92
Contributions vignes en pente / Hangbeiträge für Rebflächen	5.96	6.03	6.37	6.55	6.61	6.59	6.57	6.49	6.40	6.38	6.38
Contributions estivage / Sommerungsbeiträge	7.70	7.47	7.53	7.49	7.55	7.53	7.88	8.30	8.09	8.11	8.00
Production végétale (primes de culture) / Pflanzenproduktion (Anbauprämien)	0.18	0.16	0.14	0.11	0.10	0.16	0.23	0.24	0.24	0.22	0.23
Contributions écologiques / Ökologische Beiträge	3.13	3.09	3.01	2.91	2.73	2.65	2.53	2.52	2.57	2.70	2.83
BIO	1.16	1.19	1.26	1.26	1.28	1.30	1.32	1.40	1.50	1.51	1.57
SRPA / RAUS	2.44	2.55	2.61	2.93	3.01	3.06	3.10	3.20	3.22	3.24	3.24
SST / BTS	0.23	0.25	0.24	0.35	0.36	0.40	0.45	0.47	0.49	0.49	0.53
OOE / ÖQV	0.33	0.33	0.58	0.66	0.62	0.86	0.95	0.93	0.92	1.14	1.44
Réductions diverses / Verschiedene Kürzungen	-1.34	-1.04	-1.63	-1.69	-1.67	-1.52	-1.22	-1.30	-1.18	-1.21	-1.15
<b>TOTAL</b>	<b>104.58</b>	<b>106.60</b>	<b>106.37</b>	<b>107.35</b>	<b>106.75</b>	<b>103.95</b>	<b>107.02</b>	<b>108.53</b>	<b>108.36</b>	<b>107.13</b>	<b>107.42</b>

Source: Service cantonal de l'agriculture

Quelle: Kantonale Dienststelle für Landwirtschaft

# PAIEMENTS DIRECTS DIREKTZAHLUNGEN

## 04

### Aperçu des paiements directs en Suisse Übersicht Direktzahlungen in der Schweiz

	2014 Suisse / Schweiz 1'000 Fr.	2015 Suisse / Schweiz 1'000 Fr.	2016 Suisse / Schweiz 1'000 Fr.
Contributions au paysage cultivé / Kulturlandschaftsbeiträge	495'727	504'366	506'751
Contribution pour le maintien d'un paysage ouvert / Offenhaltungsbeitrag	140'621	140'815	140'647
Contribution pour surfaces en pente / Hangbeitrag	107'266	108'114	107'396
Contribution pour surfaces en forte pente / Steillagenbeitrag	13'448	13'454	12'557
Contribution pour surfaces viticoles en pente / Hangbeitrag für Rebflächen	11'720	11'945	11'964
Contribution de mise à l'alpage / Alpagebeitrag	101'624	107'728	109'573
Contribution d'estivage / Sommerungsbeitrag	121'048	122'309	124'614
Contributions à la sécurité de l'approvisionnement / Versorgungssicherheitsbeiträge	1'096'114	1'093'531	1'090'585
Contribution de base / Basisbeitrag	823'976	820'772	818'196
Contribution pour la production dans des conditions difficiles / Produktionsschwernisbeitrag	160'342	160'485	160'213
Contribution pour terres ouvertes et cultures pérennes / Beitrag für die offene Ackerfläche und für Dauerkultur	111'796	112'274	112'175
Contributions à la biodiversité / Biodiversitätsbeiträge	364'108	386'555	400'181
Contribution pour la qualité / Qualitätsbeitrag	283'998	296'093	303'531
Contribution pour la mise en réseau / Vernetzungsbeitrag	80'109	90'463	96'650
Contribution à la qualité du paysage / Landschaftsqualitätsbeitrag	70'153	125'476	141'743
Contributions au système de production / Produktionssystembeiträge	439'465	450'131	457'767

Source: OFAG / Quelle: BLW

# PAIEMENTS DIRECTS 0 DIREKTZAHLUNGEN 4

	2014 Suisse / Schweiz 1'000 Fr.	2015 Suisse / Schweiz 1'000 Fr.	2016 Suisse / Schweiz 1'000 Fr.
Contribution pour l'agriculture biologique / Beitrag für die biologische Landwirtschaft	40'359	42'466	45'104
Contribution pour la culture extensive de céréales, de tournesols, de pois protéagineux, de fèves et de colza / Beitrag für extensive Produktion von Getreide, Sonnenblumen, Erwerbspisen, Ackerbohnen und Raps	31'879	33'481	34'347
Contribution pour la production de lait et de viande basée sur les herbages / Beitrag für graslandbasierte Milch- und Fleischproduktion	104'822	107'866	109'181
Contributions au bien-être des animaux / Tierwohlbeiträge	262'406	266'319	269'135
Contributions à l'utilisation efficiente des ressources / Ressourceneffizienzbeiträge	6'335	17'327	24'987
Contribution pour des techniques d'épandage diminuant les émissions / Beitrag für emissionsmindernde Ausbringverfahren	2'167	6'210	10'880
Contribution pour des techniques culturales préservant le sol / Beitrag für schonende Bodenbearbeitung	3'873	10'413	13'507
Contribution pour l'utilisation de techniques d'application précise des produits phytosanitaires / Beitrag für den Einsatz von präziser Applikation von Pflanzenschutzmitteln	295	704	599
Contribution de transition / Übergangsbeitrag	307'830	177'928	162'215
Réductions / paiements antérieurs et ultérieurs / limitations, etc. / Kürzungen / Vor-Nachzahlungen / Begrenzung usw.	6'268	2'393	4'116
<b>Total des paiements directs / Total Direktzahlungen</b>	<b>2'773'464</b>	<b>2'752'921</b>	<b>2'780'114</b>

Source: OFAG / Quelle: BLW

# PAIEMENTS DIRECTS 04 DIREKTZAHLUNGEN

## Paieiments directs Valais (en mio de Fr.) Direktzahlungen Wallis (in Mio Fr.)

	2014	2015	2016	2017
<b>Surface agricole utile (SAU) / Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)</b>				
Maintien paysage ouvert / Offenhaltungsbeiträge	10.3	10.3	10.3	10.2
Terrains en pente / Hangbeiträge	7.8	7.2	7.3	7.6
Surface viticole en pente / Hangbeiträge für Rebflächen	6.2	6.6	6.7	6.8
Mise à l'alpage / Alpagebeiträge	7.4	7.9	7.9	7.8
<b>Contributions au paysage cultivé / Kulturlandschaftsbeiträge</b>	<b>31.7</b>	<b>32.0</b>	<b>32.2</b>	<b>32.4</b>
Contributions de base / Basisbeiträge	27.1	26.2	25.9	25.6
Production dans des conditions difficiles / Produktionsschwernisbeiträge	9.8	9.9	9.9	9.8
Terres ouvertes et cultures pérennes / offene Ackerfläche und Dauerkulturen	3.1	3.1	3.1	3.1
<b>Contributions sécurité de l'approvisionnement / Versorgungssicherheitsbeiträge</b>	<b>40.0</b>	<b>39.2</b>	<b>38.9</b>	<b>38.5</b>
<b>Contributions de transition / Übergangsbeiträge</b>	<b>8.0</b>	<b>4.8</b>	<b>4.1</b>	<b>3.5</b>
<b>Total contributions de base / Total Grundbeiträge</b>	<b>79.7</b>	<b>76.0</b>	<b>75.2</b>	<b>74.4</b>
Biodiversité qualité 1 / Biodiversität Qualität 1	6.7	7.8	7.5	7.9
Biodiversité qualité 2 / Biodiversität Qualität 2	2.8	3.2	4.2	4.4
Réseau écologique / Vernetzungsbeiträge	2.8	5.7	6.3	6.8
<b>Biodiversité / Biodiversität</b>	<b>12.3</b>	<b>16.7</b>	<b>18.0</b>	<b>19.1</b>



Agriculture biologique et extenso / Biologische Landwirtschaft und extenso	1.9	2.0	2.0	2.0	2.0
Bien-être des animaux / Tierwohlbeiträge	4.2	4.3	4.3	4.3	4.4
Lait, viande à base d'herbage / Graslandbasierte Milch- und Fleischproduktion	4.6	4.9	4.9	5.1	5.1
<b>Systèmes de production / Produktionssystem</b>	<b>10.7</b>	<b>11.2</b>	<b>11.4</b>	<b>11.4</b>	<b>11.5</b>
<b>Qualité du paysage / Landschaftsqualitätsbeiträge</b>	<b>4.6</b>	<b>6.5</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.3</b>
<b>Efficience des ressources / Ressourceneffizienzbeiträge</b>	<b>0.1</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.3</b>
<b>Total contributions écologiques / Total ökologische Beiträge</b>	<b>27.7</b>	<b>34.6</b>	<b>35.6</b>	<b>37.1</b>	<b>37.1</b>
<b>Total des contributions à la SAU / Total Beiträge auf LN</b>	<b>107.4</b>	<b>110.6</b>	<b>110.8</b>	<b>111.6</b>	<b>111.6</b>
<b>Zone d'alpage / Alpenzone</b>					
Estivage / Sömmerungsbeiträge	9.2	11.4	10.7	10.9	10.9
<b>Contributions de base / Grundbeiträge</b>	<b>9.2</b>	<b>11.4</b>	<b>10.7</b>	<b>10.9</b>	<b>10.9</b>
<b>Biodiversité / Biodiversitätsbeiträge</b>	<b>3.4</b>	<b>5.3</b>	<b>6.0</b>	<b>4.3</b>	<b>4.3</b>
<b>Qualité paysage / Landschaftsqualitätsbeiträge</b>	<b>1.3</b>	<b>0.9</b>	<b>1.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.1</b>
<b>Total contributions écologiques alpage / Total ökologische Beiträge Alpenzone</b>	<b>4.7</b>	<b>6.2</b>	<b>7.4</b>	<b>5.4</b>	<b>5.4</b>
<b>Total alpages / Total Alpenzone</b>	<b>13.9</b>	<b>17.6</b>	<b>18.1</b>	<b>16.3</b>	<b>16.3</b>
<b>Total paiements directs / Total Direktzahlungen</b>	<b>121.3</b>	<b>128.2</b>	<b>128.9</b>	<b>127.9</b>	<b>127.9</b>

## Rendement brut

Le rendement brut estimé de l'agriculture valaisanne s'est élevé à 307 millions de francs en 2017.

05  
 RENDEMENT BRUT ESTIMÉ VALAIS  
 GESCHÄTZTER ROHERTRAG WALLIS

### Rendement brut estimé en 2017 Geschätzter Rohertrag 2017

Production végétale / Pflanzliche Produktion:		Mio Fr.	%
- Viticulture / Rebbau		150.0	48.91
- Fruits / Obstbau		52.4	17.09
- Légumes / Gemüsebau		13.8	4.50
- Grandes cultures / Ackerbau		8.4	2.74
<b>Total</b>		<b>224.6</b>	<b>73.23</b>
Production animale / Tierproduktion:		Mio Fr.	%
- Bovins / Rindvieh		57.2	18.65
Lait / Milch	31.6		
Viande / Fleisch	25.6		
- Porcs / Schweine		0.4	0.13
- Moutons / Schafe		10.0	3.26
- Chèvres / Ziegen		1.6	0.52
- Aviculture / Hühner		8.6	2.80
- Divers (apiculture, cuniculiculture) / Verschiedene (Bienen, Kaninchen)		4.3	1.40
<b>Total</b>		<b>82.1</b>	<b>26.77</b>
<b>Rendement brut total / Rohertrag Total:</b>		<b>306.7</b>	<b>100.00</b>

## Rohertrag

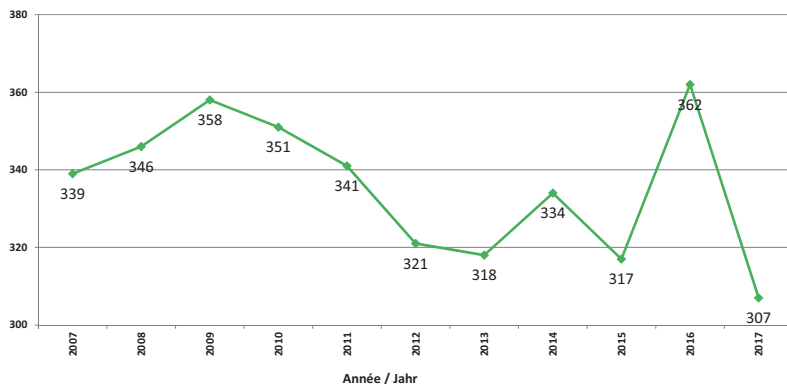
Man schätzt den Rohertrag der Walliser Landwirtschaft für das Jahr 2017 auf 307 Millionen Franken.

Ce rendement brut a été établi par la CVA sur la base des estimations calculées par les Offices des Paiements Directs, de l'Economie Animale, de la Viticulture et par l'Interprofession des Fruits et Légumes du Valais.

Pour l'arboriculture, la culture maraîchère et la viticulture, le calcul englobe les montants effectivement touchés par les producteurs, à savoir les versements finaux de la récolte 2016 et les acomptes de la récolte 2017.

De plus, pour la viticulture, le rendement brut comprend les primes versées. Le calcul se base sur le contrôle officiel de la vendange et tient compte des éléments suivants: date de l'apport, cépages, zones, kilos, degrés Brix et échelles de paiement appliquées par les différents encaveurs.

RENDEMENT BRUT DE L'AGRICULTURE VALAISANNE  
 ROHERTRAG DER WALLISER LANDWIRTSCHAFT  
 (en millions de Fr. / in Millionen Fr.)



Die WLK hat den Rohertrag aufgrund der Schätzungen der Ämter für Direktzahlungen, für Viehwirtschaft, für den Weinbau sowie der Walliser Obst- und Gemüse-Branchenorganisation erstellt.

Die Rechnung beinhaltet für den Obst-, Gemüse- und Rebbau die durch die Erzeuger effektiv eingenommenen Beträge, d. h. die letzten Auszahlungen der Ernte 2016 und die Anzahlungen für die Ernte 2017.

Für den Rebbau umfasst der Rohertrag die ausbezahlten Prämien. Die Berechnung basiert sich auf die offiziellen Kontrollen der Weinlese und berücksichtigt folgende Elemente: Lieferungsdatum, Rebsorten, Zonen, Gewicht und Brixgrad, Preis und die von den verschiedenen Kellereien angewandten Zahlungsmodalitäten.

Le rendement brut représente la valeur au prix de vente de tous les biens produits en une année et utilisés par les autres secteurs de l'économie et les ménages paysans.

Les prestations internes, telles que la vente de fourrage d'une ferme à une autre, ne sont pas comprises dans ce calcul.

**Evolution du rendement brut de l'agriculture valaisanne (en mio. de Fr.)**  
**Entwicklung des Rohertrages der Walliser Landwirtschaft (in Mio. Fr.)**

	Viticulture <i>Rebbau</i>	Fruits & Légumes <i>Obst &amp; Gemüse</i>	Grandes cultures <i>Ackerbau</i>	Production animale <i>Tierproduktion</i>	Rendement brut total <i>Rohertrag Total</i>
1997	187	67	16	81	351
1998	160	56	16	80	312
1999	189	58	14	79	340
2000	197	65	13	81	357
2001	191	60	12	78	341
2002	155	67	11	79	312
2003	172	73	9	80	334
2004	174	77	10	80	343
2005	180	77	10	74	341
2006	191	75	10	74	350
2007	183	73	10	73	339
2008	184	76	10	76	346
2009	199	80	11	68	358
2010	187	85	10	69	351
2011	185	77	9	70	341
2012	166	77	8	70	321
2013	148	90	8	72	318
2014	158	91	8	75	334
2015	149	81	8	77	317
2016	186	85	8	82	362
2017	150	66	8	82	307

Der Rohertrag stellt den Verkaufswert aller in einem Jahr produzierten Güter dar, welche durch andere Wirtschaftssektoren und die Bauernhaushaltungen benutzt wurden.

Die internen Leistungen, wie der Verkauf von Futter eines Bauernhofes an einen anderen, sind in dieser Rechnung nicht beinhaltet.



## Vendanges 2017 / Weinlese 2017



# 06 VENDANGES VALAISANNES WALLISER WEINLESE

	Blancs / Weisswein	Rouges / Rotwein
Commerce / Weinhändler	11'235'948 kg 8'988'758 lt	15'176'136 kg 12'140'909 lt
Propriétaires-Encaveurs / Selbstkelterer	2'821'343 kg 2'257'074 lt	3'618'559 kg 2'894'847 lt
<b>Total</b>	14'057'291 kg 11'245'833 lt	18'794'695 kg 15'035'756 lt
<b>Total des vendanges / Total der Weinlese</b> 32'851'986 kg 26'281'589 lt		
Y compris hors canton / davon ausser Kanton	48'952 kg 39'162 lt	160'925 kg 128'740 lt

## Total des encavages en litres / Weinlese in Liter

Année / Jahr	Blancs / Weisswein	Rouges / Rotwein	Encavage total Gesamt-Einkelterung
2008	15'988'610	25'269'614	41'258'224
2009	18'111'499	27'169'111	45'280'610
2010	16'210'818	23'098'276	39'309'094
2011	17'337'093	25'948'567	43'285'659
2012	15'882'943	21'821'823	37'704'766
2013	14'033'777	18'611'120	32'644'896
2014	13'830'798	20'867'736	34'698'534
2015	12'947'272	19'836'325	32'783'597
2016	17'090'837	24'680'410	41'771'246
2017	11'245'833	15'035'756	26'281'589
<b>Moyenne décennale 10-Jahresdurchschnitt</b>	<b>15'267'833</b>	<b>22'233'874</b>	<b>37'501'821</b>

Source: Laboratoire cantonal

Quelle: Kantonales Laboratorium

Quantité et degré moyen par cépage  
 Quantität und Durchschnittsgrad nach Sorte

CEPAGES BLANCS / WEISSE REBSORTEN	KILO	LITRE LITER	%	%BRIX	OE
CHASSELAS	6'983'835	5'587'068	49.68	19.68	81.6
RHIN / SYLVANER	2'417'334	1'933'867	17.20	22.99	96.5
ARVINE	1'434'974	1'147'979	10.21	23.61	99.3
HEIDA / PÄIEN	904'282	723'426	6.43	23.61	99.3
MALVOISIE	488'263	390'610	3.47	24.21	102.0
AMIGNE	313'405	250'724	2.23	24.67	104.2
ERMITAGE	311'580	249'264	2.22	24.03	101.2
CHARDONNAY	302'761	242'209	2.15	22.53	94.4
MUSCAT	193'488	154'790	1.38	21.20	88.4
PINOT BLANC	177'852	142'282	1.27	22.59	94.6
SAUVIGNON BLANC	176'613	141'290	1.26	22.81	95.6
HUMAGNE BLANC	165'310	132'248	1.18	21.74	90.8
VIOGNIER	38'965	31'172	0.28	22.64	94.9
ROUSSANNE	27'384	21'907	0.19	22.97	96.4
MÜLLER-THURGAU	24'527	19'622	0.17	21.35	89.1
GEWÜRZTRAMINER	21'722	17'378	0.15	23.52	98.9
RIESLING	18'537	14'830	0.13	22.00	92.0
RÈZE	14'607	11'686	0.10	23.17	97.3
CHENIN BLANC	8'091	6'473	0.06	23.08	96.8
<i>Autres blancs / andere Weisse</i>	6'441	5'153	0.05	22.77	95.5
SÉMILLON	4'318	3'454	0.03	21.90	91.5
ALTESSE	3'767	3'014	0.03	22.73	95.3
ALIGOTÉ	2'826	2'261	0.02	21.54	89.9
JOHANNITER	2'488	1'990	0.02	22.98	96.4
LAFNETSCHA	2'282	1'826	0.02	23.39	98.3
DORAL	2'204	1'763	0.02	23.05	96.7
BIANCA	2'172	1'738	0.02	22.49	94.2
GOUAIS	1'513	1'210	0.01	20.44	85.0
SOLARIS	1'252	1'002	0.01	26.37	112.0
CHARMONT	984	787	0.01	21.57	90.0
HIMBERTSCHA	855	684	0.01	19.32	80.0
TRAMINER	643	514	0.00	20.85	86.8
COMPLETER	350	280	0.00	24.40	102.9
MOÛT BLANC	1'666	1'333	0.01	19.06	78.8
<b>TOTAL</b>	<b>14'057'291</b>	<b>11'245'833</b>	<b>100</b>		

Quantité et degré moyen par cépage  
 Quantität und Durchschnittsgrad nach Sorte



VENDANGES VALAISANNES 06  
 WALLISER WEINLESE

CEPAGES ROUGES / ROTE REBSORTEN	KILO	LITRE LITER	%	% BRIX	OE
PINOT NOIR	9'961'092	7'968'874	53.00	22.82	95.7
GAMAY	3'294'456	2'635'565	17.53	22.56	94.5
SYRAH	1'279'521	1'023'617	6.81	22.97	96.3
HUMAGNE ROUGE	996'062	796'850	5.30	22.45	94.0
MERLOT	800'204	640'163	4.26	23.63	99.4
CORNALIN	690'734	552'587	3.68	23.72	99.8
DIOLINOIR	570'214	456'171	3.03	23.20	97.4
GAMARET	452'412	361'930	2.41	23.11	97.0
CABERNET SAUVIGNON	190'585	152'468	1.01	23.14	97.1
CABERNET FRANC	148'318	118'654	0.79	23.44	98.5
ANCELOTTA	107'454	85'963	0.57	24.00	101.1
GARANOIR	92'648	74'118	0.49	22.14	92.6
Autres rouges / andere Rote	64'273	51'418	0.34	22.79	95.5
GALOTTA	62'532	50'026	0.33	23.74	99.9
CARMINOIR	57'629	46'103	0.31	23.06	96.8
DIVICO	6'833	5'466	0.04	23.53	98.9
FUMIN	6'604	5'283	0.04	24.80	104.7
DURIZE	5'022	4'018	0.03	22.55	94.4
REGENT	3'857	3'086	0.02	22.69	95.1
NEBBIOLO	3'335	2'668	0.02	23.86	100.4
TANNAT	471	377	0.00	24.31	102.5
DAKAPO	271	217	0.00	22.03	92.1
LEON MILLOT	128	102	0.00	21.79	91.0
DUNKELFELDER	40	32	0.00	21.80	91.1
<b>TOTAL</b>	<b>18'794'695</b>	<b>15'035'756</b>	<b>100</b>		

Compris dans ces chiffres /  
 in diesen Zahlen inbegriffen

GORON	98'937	79'150
CHASSELAS romand	2'025	1'620
Cépages blancs Catégorie II (y compris Chasselas) Weisse Rebsorten II Kategorie (inbegriffen Chasselas)	16'194	12'955

Source: Laboratoire cantonal

Quelle: Kantonales Laboratorium

Surfaces par cépage – situation: vendanges 2017  
 Rebflächen nach Sorten – Stand: Weinlese 2017

VENDANGES VALAISANNES 06  
 WALLISER WEINLESE

	SURFACES M <sup>2</sup> / FLÄCHEN M <sup>2</sup>			
	Oberwallis	Valais romand	TOTAL VALAIS	%
ALIGOTE		4'552	4'552	0.02
ALTESSE		5'130	5'130	0.03
AMIGNE	2'043	415'339	417'382	2.22
ARVINE	71'466	2'033'704	2'150'170	11.18
BIANCA	3'551	411	3'962	0.02
CHARDONNAY	58'899	670'937	729'836	3.88
CHARMONT	1'288	1'734	3'022	0.02
CHASSELAS	318'308	8'171'327	8'489'635	45.09
CHENIN BLANC	197	23'765	23'962	0.13
COMPLETER	305	2'715	3'020	0.02
DORAL		4'952	4'952	0.03
GEWÜRZTRAMINER	20'853	39'799	60'652	0.32
GOUAIS	5'967		5'967	0.03
HIMBERTSCHA	2'251		2'251	0.01
HUMAGNE	20'686	269'131	289'817	1.54
JOHANITER	4'561	1'700	6'261	0.03
LAFNETSCHA	15'352		15'352	0.08
MARSANNE BLANCHE	10'357	438'813	449'170	2.39
MUELLER-THURGAU	32'106	47'291	79'397	0.42
MUSCAT	62'474	265'642	328'116	1.74
PINOT BLANC	29'028	219'419	248'447	1.32
PINOT GRIS	32'735	632'429	665'164	3.53
REZE	5'993	22'431	28'424	0.15
RIESLING	10'376	57'295	67'671	0.36
ROUSSANNE	5'037	30'629	35'666	0.19
SAUVIGNON BLANC	13'991	224'938	238'929	1.27
SAVAGNIN BLANC	277'096	1'429'820	1'706'916	9.07
SEMILLON	1'282	4'668	5'950	0.03
SOLARIS	2'485	4'659	7'144	0.04
SYLVANER	270'729	2'429'193	2'699'922	13.34
VIOGNIER	2'843	93'187	96'030	0.51
<b>TOTAL CEPAGES BLANCS / TOTAL WEISSE REBSORTEN</b>	<b>1'282'259</b>	<b>17'545'610</b>	<b>18'827'869</b>	<b>100</b>

Source: Office cantonal de la viticulture

Quelle: Kantonales Weinbauamt

Surfaces par cépage – situation: vendanges 2017  
 Rebflächen nach Sorten – Stand: Weinlese 2017



	SURFACES M <sup>2</sup> / FLÄCHEN M <sup>2</sup>			%
	Oberwallis	Valais romand	TOTAL VALAIS	
ANCELOTTA	16'789	201'988	218'777	0.75
CABERNET FRANC	19'936	246'665	266'601	0.91
CABERNET SAUVIGNON	18'086	250'296	268'382	0.92
CARMINOIR	1'747	71'250	72'997	0.25
CORNALIN	209'375	1'278'381	1'487'756	5.08
DAKAPO	5'092	4'451	9'543	0.03
DIOLINOIR	50'785	946'053	996'838	3.40
DIVICO	4'286	36'611	40'897	0.14
DUNKELFELDER	12'523	31'146	43'669	0.15
DURIZE		8'802	8'802	0.03
EYHOLZER ROTER	2'025		2'025	0.01
FUMIN		8'658	8'658	0.03
GALOTTA	3'674	108'618	112'292	0.38
GAMARET	62'726	1'010'996	1'073'722	3.66
GAMAY	171'610	5'370'988	5'542'598	18.92
GARANOIR	5'767	213'206	218'973	0.75
HUMAGNE ROUGE	96'992	1'326'098	1'423'090	4.86
LEON MILLOT	2'996		2'996	0.01
MERLOT	102'286	1'234'304	1'336'590	4.56
MONDEUSE		2'611		0.01
PINOT NOIR	2'797'213	11'651'694	14'448'907	49.32
REGENT	5'420	1'025	6'445	0.02
SYRAH	119'852	1'582'667	1'702'519	5.81
TANNET		2'815		0.01
<b>TOTAL CEPAGES ROUGES</b>				
<b>TOTAL ROTE REBSORTEN</b>	<b>3'709'180</b>	<b>25'589'323</b>	<b>29'298'503</b>	<b>100</b>
<b>Autres cépages non AOC</b>				
<b>Andere Rebsorten nicht AOC</b>	<b>59'329</b>	<b>69'007</b>	<b>128'336</b>	
<b>TOTAL GENERAL / GESAMTTOTAL</b>	<b>5'050'768</b>	<b>43'203'940</b>	<b>48'254'708</b>	

CEPAGES ROUGES / ROTE REBSORTEN

VENDANGES VALAISANNES 06  
 WALLISER WEINLESE 06

Source: Office cantonal de la viticulture

Quelle: Kantonales Weinbauamt

## Production valaisanne

La production valaisanne des fruits et légumes 2017 se chiffre à 49'359 tonnes. Elle est inférieure de 30% à la production moyenne des années 2007 à 2016. La production des fruits diminue de 32% et celle des légumes de 22%. Le gel du mois d'avril est la principale cause de cette très petite année fruitière.

Après un hiver très sec, le printemps a débuté précocement, s'en sont suivies les très fortes gelées dès le 20 avril avec des dégâts redoutables sur les vergers suisses. En Valais, les abricots du coteau ont subi des pertes considérables, jusqu'à 70% de la récolte. Les moyens de lutte sur les zones où l'aspersion n'est pas possible ont montré leurs limites par des froids importants et sur des périodes prolongées. Les paradoxes météorologiques de cette année ont notamment été marqués par un mois de juin particulièrement chaud, perturbant ainsi la maturité des fruits et anticipant les récoltes d'une dizaine de jours.

### Evolution de la production valaisanne Entwicklung der Walliser Produktion

Production en t <i>Produktion in t</i>	2007-2016		2017		Comparaison 2017 et moyenne 2007-2016 <i>Vergleich 2017 und Durchschnitt 2007-2016</i>
	t	%	t	%	
Fruits <i>Obst</i>	60'416	85%	41'275	84%	68.35%
Légumes <i>Gemüse</i>	10'451	15%	8'084	16%	77.40%
<b>Total</b>	<b>70'868</b>	<b>100%</b>	<b>49'359</b>	<b>100%</b>	<b>69.68%</b>

## Walliser Produktion

2017 belief sich die Walliser Obst- und Gemüseproduktion auf 49'359 Tonnen. Damit liegt sie um 30% unter dem Produktionsdurchschnitt der Jahre 2007-2016. Im Einzelnen fiel die Obstproduktion um 32% und die Gemüseproduktion um 22% geringer aus. Der Frost im April ist der Hauptgrund für dieses ausgesprochen bescheidene Obstjahr.

Nach einem äusserst trockenen Winter begann der Frühling vorzeitig. Im Anschluss kam es ab 20. April zu sehr starkem Frost mit erheblichen Schäden an den Schweizer Obstkulturen. Im Wallis verbuchten Aprikosen in Hanglage beträchtliche Ausfälle von bis zu 70% der Ernte. Die Gegenmassnahmen in Zonen, in denen keine Besprühung möglich ist, gerieten aufgrund starker Kältewellen über längere Zeiträume an ihre Grenzen. Die Wetterkapriolen in diesem Jahr waren unter anderem von einem besonders warmen Juni gekennzeichnet, der die Reifung der Früchte beeinträchtigte und die Ernten um rund zehn Tage vorverlegte.

## Surfaces de fruits et légumes récoltés en 2017 Obst- und Gemüse Fläche 2017



# 07 FRUITS ET LÉGUMES OBST UND GEMÜSE

Fruits / Obst		Légumes / Gemüse	
Variétés / Sorten	Surface (ha) Fläche (ha)	Variétés / Sorten	Surface (ha) Fläche (ha)
<b>Abricots dont / Aprikosen davon</b>	<b>703.5</b>	<b>Asperges dont / Spargeln davon</b>	<b>60.2</b>
Précoces et Tardifs		Asperges blanches /	
Frühsorten und Spätsorten	567.0	Weisse Spargeln	41.3
Luizet	136.5	Asperges vertes /	
		Grüne Spargeln	18.9
<b>Cerises / Kirschen</b>	<b>26.3</b>	<b>Carottes / Karotten</b>	<b>34.4</b>
<b>Prunes / Zwetschgen</b>	<b>33.7</b>	<b>Choux-Fleurs / Blumenkohl</b>	<b>33.1</b>
<b>Fraises / Erdbeeren</b>	<b>45.5</b>	<b>Brocoli / Brokkoli</b>	<b>11.9</b>
<b>Framboises / Himbeeren</b>	<b>14.6</b>	<b>Tomates serre, tunnel, pleine terre /</b>	
<b>Poires dont / Birnen davon</b>	<b>325.2</b>	<b>Tomaten unter Glas, Tunnel, freiland</b>	<b>15.3</b>
Précoces / Frühsorten	19.1	<b>Oignons / Zwiebeln</b>	<b>10.8</b>
D'automne / Herbstsorten	127.4	<b>Courgettes / Zucchini</b>	<b>15.8</b>
De conservation / Lagerbirnen	178.7	<b>Autres / Andere</b>	<b>31.7</b>
<b>Pommes dont / Äpfel davon</b>	<b>1'054.5</b>	<b>Total</b>	<b>213.2</b>
Précoces et d'automne			
Frühsorten und Herbstsorten	80.5		
De conservation / Lageräpfel	974.0		
<b>Total</b>	<b>2'203.3</b>		

### Légumes de garde Lagergemüse

Variétés / Sorten	Surface en ha Fläche in ha
Carottes / Karotten	41.8
Oignons / Zwiebeln	6.3
Céleris pommes / Knollensellerie	1.7
Choux blancs / Weisskohl	2.4
Choux rouges / Rotkohl	1.7
<b>Total</b>	<b>53.9</b>

## Une récolte de pommes et poires très faible

La récolte valaisanne se traduit par une très forte baisse des récoltes de 21% pour les pommes et de 29% pour les poires par rapport à l'année précédente. Il s'agit de la plus faible récolte de fruits à pépins de ces dix dernières années. Cette diminution touche aussi la variété William's avec une baisse de la récolte de l'ordre de 23%. Le volume de William's destinées à la transformation industrielle régresse à 1'780 t. Toutefois, le volume commercialisé en William's de table s'est maintenu pour atteindre 1'060 t (1'035 en 2016).

Sur le plan national, la récolte 2017 de pommes s'élève à 96'478 t. Elle est inférieure d'environ 28% par rapport à celle de 2016 (134'205 t). La récolte de poires de table s'élève quant à elle à 11'583 t, soit 39% de moins qu'en 2016 (18'970 t). La quantité de pommes de table n'est pas suffisante pour assurer le plein approvisionnement du marché suisse, des importations seront nécessaires. Le volume encavé au 31 décembre se situe à 34'792 t, nettement inférieur à celui de 2016. Pour les poires, la quantité encavée ne suffira pas non plus à approvisionner le marché jusqu'à la fin de la phase libre.

---

## Äusserst magere Apfel- und Birnenernte

Die Ernte im Wallis ist geprägt von einem äusserst starken Rückgang der Erträge bei Äpfeln und Birnen gegenüber dem Vorjahr von 21% bzw. 29%. Das ist der niedrigste Kernobstertrag der letzten zehn Jahre. Von diesem Rückgang ist auch die William's-Sorte mit einer Ernteeinbusse von 23% betroffen. Der für die industrielle Verarbeitung bestimmte Anteil der William's-Birne sinkt auf 1780 t. Dagegen bleibt der vermarktete Anteil der William's-Tafelbirne stabil und beläuft sich auf 1060 t (2016: 1035 t).

Landesweit beträgt die Apfelernte 2017 96'478 t. Damit liegt sie um ca. 28% unter der Ernte von 2016 (134'205 t). Die Tafelbirnenernte beläuft sich auf 11'583 t. Das sind 39% weniger als 2016 (18'970 t). Das Tafeläpfelvolumen reicht nicht aus, um den Schweizer Markt vollumfänglich zu versorgen. Entsprechend werden Importe erforderlich sein. Das per 31. November eingelagerte Volumen beläuft sich auf 34'792 t und liegt damit deutlich unter der Zahl von 2016. Was Birnen angeht, wird das eingelagerte Volumen ebenfalls nicht ausreichen, um den Markt bis zum Ende der freien Phase zu versorgen.



## Une récolte historiquement faible pour les abricots

Les cultures valaisannes d'abricots atteignent en 2017 une très faible récolte de 4'400 t, soit la moitié de la récolte 2016 (8'717 t). La récolte indigène a permis de fournir seulement le ¼ de la consommation suisse, plus de 12'000 t d'abricots ont été importées en 2017.

La cueillette des variétés précoces a débuté le 4 juin, avec dix jours d'avance par rapport à l'année précédente. Elle s'est terminée le 21 septembre pour les variétés tardives. Il faut toutefois préciser qu'à partir du 7 août, les quantités cueillies quotidiennement ont été faibles.

Dans les vergers, le travail et l'implication de l'homme sont importants pour garantir une qualité de fruit irréprochable. L'objectif de l'IFELV est que les producteurs puissent vivre de leur travail et assurer la pérennité du verger. Cette production offre des emplois saisonniers stables et contribue au maintien de l'économie rurale qui génère des emplois. Le maintien d'un prix équitable pour le producteur indigène représente un véritable défi face à la concurrence des abricots importés de l'UE.

---

## Historisch schlechte Aprikosenernte

Die Walliser Aprikosenkulturen verbuchen 2017 eine äusserst niedrige Ernte von 4400 t. Das ist halb so viel wie 2016 (8717 t). Die einheimische Ernte deckte lediglich ein Viertel des Konsums in der Schweiz. Demgemäss wurden 2017 12'000 t Aprikosen importiert.

Die Ernte der frühreifen Sorten begann am 4. Juni und damit zehn Tage früher als im Vorjahr. Bei den spätreifen Sorten endete die Ernte am 21. September. Gleichwohl ist festzuhalten, dass die ab 7. August täglich geernteten Mengen niedrig waren.

Um ein Obst einwandfreier Qualität zu gewährleisten, ist die Arbeit und Intervention des Menschen in Obstplantagen von grosser Bedeutung. Die IFELV hat sich zum Ziel gesetzt, dass alle Erzeuger von ihrer Arbeit leben und den Fortbestand des Obstbaus sichern können. Dieser Produktionszweig bietet stabile saisonabhängige Arbeitsplätze und trägt zum Fortbestand der ländlichen Wirtschaft bei, die die Beschäftigung fördert. Die Bewahrung eines fairen Preises für einheimische Produzenten stellt angesichts der Konkurrenz durch die aus der EU importierten Aprikosen eine echte Herausforderung dar.

## La *Drosophile suzukii* est désormais un ennemi inéluctable des vergers valaisans. La Cochenille farineuse fait son apparition.

Les attaques de *Drosophile suzukii* sont désormais récurrentes dans les vergers. Cette année, mais dans une moindre mesure que 2016, les cultures d'abricots ont souffert et les dégâts ont été significatifs sur les fruits dès la fin juillet, principalement sur le coteau. Le ravageur est surtout friand de Luizet, mais s'attaque aussi aux autres variétés. La difficulté réside dans le risque de cueillir des abricots non arrivés à maturité.

Depuis 2016 la Cochenille farineuse a fait son apparition dans la plaine du Rhône avec des dégâts importants sur les abricots, pommes et poires. Un suivi attentif est effectué par l'Office cantonal de l'arboriculture et cultures maraîchères.

### Arboriculture / *Obstbau*

Récolte / Ernte	2013 t	2014 t	2015 t	2016 t	2017 t
Pommes / <i>Äpfel</i>	41'060	40'960	38'675	36'245	28'641
Poires / <i>Birnen</i>	11'210	11'485	10'615	9'430	6'703
Abricots / <i>Aprikosen</i>	7'900	10'020	7'870	8'717	4'400
Framboises / <i>Himbeeren</i>	160	150	120	130	125
Fraises / <i>Erdbeeren</i>	900	900	720	880	632

## Die Kirschessigfliege (*Drosophila suzukii*) zählt ab sofort zu den unvermeidlichen Feinden der Walliser Obstkulturen. Darüber hinaus tritt die Zitruschmierlaus in Erscheinung.

Der Befall von der Kirschessigfliege im Obstbau nimmt zu. Die Aprikosenkulturen haben in diesem Jahr etwas weniger gelitten als 2016. Insbesondere an den Hängen sind die Obstschäden ab Ende Juli erheblich ausgefallen. Der Schädling hat es insbesondere auf die Luizet-Sorte abgesehen, macht aber auch vor anderen Sorten nicht Halt. Das Problem rührt dabei von der Gefahr her, dass unreife Aprikosen geerntet werden.

Die Zitruschmierlaus ist seit 2016 in der Rhoneebene präsent und hat erhebliche Schäden an Aprikosen, Äpfeln und Birnen verursacht. Das kantonale Amt für Obst- und Gemüsebau überwacht die Entwicklung aufmerksam.

## Rendement brut

Le rendement brut du secteur des fruits et légumes se chiffre en 2017 à CHF 66'233'971.--. Ce résultat est inférieur de 18.8% au rendement brut moyen de 2007 à 2016. Il est le plus faible des dix dernières années.

Par rapport à 2016, le rendement brut global est inférieur de 22.3%.

- Fruits 52.4 Mio -26.8%
- Légumes 13.8 Mio +1%

Les prix et les acomptes, entrant dans la détermination du rendement brut, résultent d'une moyenne des montants versés pour les fruits et légumes de garde récoltés en 2017.

### Rendement brut – Fruits et légumes (en mio. de Fr.) Rohertrag – Obst und Gemüse (in Mio. Fr.)

	2015	2016	2017
Baies – Raisins / Beeren – Trauben	5'521'448	6'670'411	5'232'795
Légumes d'été / Sommergemüse	12'213'378	12'429'584	12'676'529
Fruits à noyau / Steinfrüchte	21'715'782	25'351'327	13'628'700
Poires / Birnen	9'717'426	8'662'630	6'300'820
Pommes / Äpfel	31'244'993	30'884'851	26'641'000
Légumes de garde / Lagergemüse	963'608	1'302'324	1'186'177
Total fruits / Total Früchte	68'199'649	71'569'220	52'371'265
Total légumes / Total Gemüse	13'176'986	13'731'908	13'862'706
<b>Rendement brut total / Rohertrag Total</b>	<b>81'376'635</b>	<b>85'301'128</b>	<b>66'233'971</b>

Der Rohertrag des Obst- und Gemüsesektors beträgt 2017 66'233'971.-- Franken. Dieses Ergebnis liegt um 18.8% unter dem durchschnittlichen Bruttoertrag von 2007 bis 2016 und ist das niedrigste der letzten zehn Jahre.

Verglichen mit 2016 ist der gesamte Rohertrag um 22.3% niedriger.

- Obst 52.4 Mio. -26.8%
- Gemüse 13.8 Mio. +1%

Die Preise und Anzahlungen, die in die Ermittlung des Rohertrags einfließen, beruhen auf dem Durchschnitt der Beträge, die für 2017 geerntetes Lagerobst und -gemüse gezahlt wurden.



## Des fraises valaisannes en baisse de volume

La récolte des fraises a démarré le 30 avril, soit une semaine plus tôt que 2016. Au total, la récolte jusqu'à fin septembre a atteint sur le plan suisse 5'866 t dont 643 t pour le Valais, soit une quantité valaisanne inférieure de 27% à celle de 2016. Le volume est resté stable pour les framboises avec 131 t (130 en 2016), par contre on note une forte régression pour les autres baies - 40%. L'attrait pour les petits fruits rouges est cependant en forte progression en Suisse. En dix ans la consommation de framboises a passé de 250 g à 750 g/habitant, et de 100 g à 620 g/habitant pour les myrtilles. Malheureusement, la production suisse n'a pas suivi cette forte augmentation, ces nouveaux volumes de consommation proviennent des importations.

## Surfaces de légumes en légère progression

La surface maraîchère valaisanne totale est en progression de 2 ha à 261.40 ha. Les surfaces de carottes ont cependant diminué de 6.5 ha, les oignons ont progressé de 2 ha, la famille des choux est restée stable avec 50.2 ha, les choux-fleurs et les brocolis couvrent à eux seuls 45 ha. Le Valais cultive également 16 ha de courgettes.

Les surfaces d'asperges vertes ont augmenté de 1 ha au détriment des blanches en diminution de 1.5 ha. La consommation d'asperges a triplé en 30 ans pour atteindre 1.4 kg/an/habitant en 2017. La production nationale ne produit que le 6.5 % des asperges consommées en Suisse !

## Volumen Walliser Erdbeeren rückläufig

Die Erdbeerernte begann am 30. April und damit eine Woche früher als 2016. Insgesamt belief sich die Ernte bis Ende September schweizweit auf 5866 t, wovon 643 t auf das Wallis entfielen (d. h. 27% weniger als 2016). Mit 131 t (2016: 130) ist das Himbeervolumen stabil geblieben, wohingegen sonstiges Beerenobst einen kräftigen Rückgang um 40% verzeichnet hat.

Dennoch werden die kleinen roten Früchte in der Schweiz immer beliebter. Innert zehn Jahren ist der Himbeerkonsum von 250 g auf 750 g je Einwohner gestiegen, während bei den Heidelbeeren ein Anstieg von 100 g auf 620 g je Einwohner verzeichnet wurde. Bedauerlicherweise konnte die Schweizer Produktion mit diesem starken Zuwachs nicht Schritt halten, zumal die Volumenzuwächse durch Importe gedeckt wurden.

## Leichte Zunahme der Gemüseanbauflächen

Die gesamte Walliser Gemüseanbaufläche ist um 2 ha auf 261.40 ha angestiegen. Allerdings sind die Karottenanbauflächen um 6.5 ha zurückgegangen, während die Zwiebelflächen um 2 ha zugelegt haben, die Flächen für Kohlgewächse unverändert bei 50.2 ha liegen und Blumenkohl und Brokkoli alleine 45 ha auf sich vereinigen. Ebenso gibt es im Wallis 16 ha an Zucchini-anbauflächen.

Die Anbauflächen für grünen Spargel sind um 1 ha gestiegen, wohingegen die Anbauflächen für weissen Spargel um 1.5 ha gesunken sind. Der Spargelkonsum hat sich innert 30 Jahren verdreifacht und belief sich 2017 auf 1.4 kg pro Jahr je Einwohner. Die nationale Produktion bringt lediglich 6.5% des in der Schweiz verzehrten Spargels hervor!

## De bonnes conditions pour les maraîchers

En moyenne sur l'ensemble de la Suisse, l'été 2017 s'est avéré 0.8 degré plus chaud que la norme 1981-2010. Le gel du mois d'avril a eu peu d'impact sur les cultures maraîchères à l'exception des asperges. Les vertes ont été directement touchées avec des pertes de production. Pour les blanches, un ralentissement significatif de croissance sur une bonne semaine a perturbé le marché.

Cette situation climatique a favorisé les productions de carottes, choux-fleurs, brocolis et courgettes. De manière générale les conditions de récolte se sont avérées très bonnes. Les faibles précipitations du printemps et de l'automne ont cependant contraint les maraîchers à recourir aux arrosages.

Les quantités de légumes de garde suisses stockées suffisent jusqu'au printemps prochain. Sur le plan national, les volumes de carottes récoltées sont largement supérieurs à la moyenne des années précédentes, par contre pour les oignons les volumes sont inférieurs.

### Culture maraîchère / Gemüsebau

Récolte / Ernte	2013	2014	2015	2016	2017
	t	t	t	t	t
Carottes de garde / Lagerkarotten	2'700	2'040	3'400	2'440	2'200
Tomates / Tomaten	1'600	1'550	1'685	1'610	1'500
Oignons / Zwiebeln	200	250	240	231	251
Légumes de garde / Lagergemüse	60	80	105	104	184.5

## Gute Bedingungen für Gemüsebauern

Im Sommer 2017 war es in der gesamten Schweiz durchschnittlich um 0.8 Grad wärmer als im Referenzzeitraum zwischen 1981 und 2010. Der Frost im April hatte – abgesehen von den Spargelkulturen – nur geringfügige Auswirkungen auf die Gemüsekulturen. Für grünen Spargel mündete dies direkt in Produktionsausfälle. Beim weissen Spargel führte eine erhebliche, rund einwöchige Wachstumsverlangsamung zu Marktturbulenzen.

Diese Witterungsverhältnisse waren günstig für den Anbau von Karotten, Blumenkohl, Brokkoli und Zucchini. Im Grossen und Ganzen waren die Erntebedingungen sehr gut. Gleichwohl zwangen die geringen Niederschläge im Frühling und Herbst die Gemüsebauern dazu, auf künstliche Bewässerung auszuweichen.

Die Mengen an aufbewahrtem Schweizer Lagergemüse werden bis zum nächsten Frühjahr ausreichen. Auf Landesebene liegen die Volumen geernteter Karotten deutlich über dem Durchschnitt der Vorjahre, während die Volumen bei den Zwiebeln jedoch niedriger sind.

Source / Quelle: Interprofession des fruits et légumes du Valais – IFELV



## Production animale

### Production de viande bovine

Profitant de la bonne situation du marché de la viande au niveau national, le rendement progresse aussi en Valais.

### Production laitière

L'année écoulée a connu la même évolution négative que l'année 2016 en ce qui concerne le lait de centrale. En Valais, les volumes commercialisés ont encore diminué, surtout pour le lait d'industrie. Le rendement brut progresse malgré tout car on assiste à un transfert des volumes vers des transformations à meilleure plus-value (transformation, fermière, engraissement).

### Production ovine

Grâce à un prix moyen à la hausse pour la viande d'agneau, le rendement brut progresse à presque 10 millions de francs.

### Production caprine

On constate une baisse du cheptel, avec comme corollaire une diminution de la marge brute.

---

## Tierproduktion

### Rindfleischproduktion

Aufgrund der landesweit guten Lage am Fleischmarkt nimmt der Ertrag auch im Wallis zu.

### Milchproduktion

Im Hinblick auf Molkereimilch war das vergangene Jahr von derselben negativen Entwicklung geprägt wie 2016. Die vermarkteten Volumen sind im Wallis weiter gesunken – insbesondere bei Industriemilch. Trotz allem jedoch nimmt der Bruttoertrag zu, weil zunehmend auf eine Verarbeitung mit höherer Wertschöpfung umgestellt wird (Verarbeitung, Farmerzeugnisse, Mast).

### Schafzucht

Dank eines steigenden Durchschnittspreises für Lammfleisch steigt der Bruttoertrag auf fast 10 Millionen Franken.

### Ziegenzucht

Rückläufig ist dagegen der Bestand, was mit einer Verringerung der Bruttomarge einhergeht.

## Production animale (suite)

### Aviculture

Au niveau suisse, tant la production d'oeufs que celle de la viande de poulet sont toujours en augmentation. Les effectifs dans le canton sont restés stables; les nouvelles structures de production et d'élevage ne montreront leur effet que dans les années à venir.

### Production porcine

En Valais la production porcine reste une activité marginale tant au niveau cantonal qu'au niveau de la grande majorité des exploitations. En 2017, les grandes variations d'effectifs ont une influence sur le résultat final de la branche, mais sans conséquence notable sur le rendement global de toute la production animale du canton.

### Apiculture

Les conditions de production et de marché sont comparables à celles de l'année précédente.

---

## Tierproduktion (Fortsetzung)

### Geflügelzucht

In der Schweiz befindet sich sowohl die Produktion von Eiern als auch von Geflügelfleisch nach wie vor im Aufwind. Die Bestände im Kanton sind stabil geblieben; die neuen Produktions- und Zuchtstrukturen werden ihre Wirkung erst in den nächsten Jahren entfalten.

### Schweinezucht

Die Schweinezucht bleibt im Wallis sowohl auf kantonaler Ebene als auch auf Ebene der meisten Betriebe eine marginale Aktivität. 2017 haben sich die starken Bestandsschwankungen zwar auf das Endergebnis der Branche ausgewirkt, jedoch keine nennenswerten Folgen für den Gesamtertrag der gesamten Tierzucht im Kanton nach sich gezogen.

### Bienenzucht

Die Produktions- und Marktbedingungen sind mit dem Vorjahr vergleichbar.

## Effectif du bétail en 2017 – Canton du Valais Viehbestand 2017 – Kanton Wallis

Espèce bovine / Rindvieh		Espèce équine / Pferdegattung	
Détenteurs / Tierhalter	1'199	Détenteurs / Tierhalter	572
avec vaches laitières / mit Milchkühen	969		
<b>Cheptel total / Bestand Total</b>	<b>32'131</b>	<b>Cheptel total / Totalbestand</b>	<b>3'440</b>
Vaches laitières / Milchkühe	10'846	Juments allaitantes / Milchstuten	125
Autres vaches / Andere Kühe	2'808	Poulains sous la mère / Fohlen mit Mutter /	18
Femelles de + 730 jours / Weiblich von + 730 Tage	3'466	Autres chevaux / Andere Pferde	1'585
Mâles de + 730 jours / Männlich von + 730 Tage	281	Etalons de + de 30 mois / Hengste + 30 Monate	36
Femelles de + 365 à 730 jours / Weiblich von + 365 bis 730 Tage	4'128	Poulains jusqu'à 30 mois / Fohlen bis 30 Monate	57
Mâles de + 365 à 730 jours / Männlich von + 365 bis 730 Tage	992	Mulets et bardots / Maultiere und Maulesel	113
Femelles de + 160 à 365 jours / Weiblich von + 160 bis 365 Tage	1'129	Poneys et petits chevaux, ânes / Ponies und Kleinpferde, Esel	1'506
Femelles jusqu'à 160 jours / Weiblich bis zu 160 Tage	4'135		
Mâles de + 160 à 365 jours / Männlich von +160 bis 365 Tage	937		
Mâles jusqu'à 160 jours / Männlich bis zu 160 Tage	3'409		



Espèce porcine / <i>Schweine</i>		Espèce ovine / <i>Schafe</i>	
Détenteurs / <i>Tierhalter</i>	24	Détenteurs / <i>Tierhalter</i>	763
<b>Cheptel total / <i>Totalbestand</i></b>	<b>1'473</b>	<b>Cheptel total / <i>Totalbestand</i></b>	<b>38'117</b>
Nombre de truies / <i>Anzahl Mutterschweine</i>	42	Brebis d'élevage (> 12 mois) / <i>Weibl. Zuchtschafe (&gt; 12 Mo.)</i>	28'953
Verrats d'élevage / <i>Zuchteber</i>	6	Béliers (> 12 mois) / <i>Widder (&gt; 12 Monate)</i>	1'298
Porcelets sevrés / <i>Ferkel abgesetzt</i>	86	Agneaux (< 12 mois) / <i>Lämmer (&lt; 12 Monate)</i>	7'192
Porcelets allaités / <i>Ferkel gesäugt</i>	24	Brebis traites / <i>Milchschafe</i>	674
Porcs à l'engrais / <i>Mastferkel</i>	1'315		
Espèce caprine / <i>Ziegen</i>		Volaille / <i>Geflügel</i>	
Détenteurs / <i>Tierhalter</i>	336	Détenteurs / <i>Tierhalter</i>	275
<b>Cheptel total / <i>Totalbestand</i></b>	<b>6'328</b>	<b>Cheptel total / <i>Totalbestand</i></b>	<b>166'583</b>
Chèvres traites / <i>Milchziegen</i>	914	Poules pondeuses / <i>Legehennen</i>	47'118
Autres chèvres / <i>Andere Ziegen</i>	3'835	Poules, coqs, poussins / <i>Hühner, Hähne, Kücken</i>	311
Boucs (> 12 mois) / <i>Ziegenböcke (&gt; 12 Monate)</i>	349	Poulets de chair / <i>Mastpoulet</i>	5'249
Cabris (< 12 mois) / <i>Zicklein (&lt; 12 Monate)</i>	926	Poules et coqs d'élevage / <i>Zuchthühner und -hähne</i>	113'902
Chèvres naines / <i>Zwergziegen</i>	304	Dindes / <i>Truthennen</i>	3

Source: Office des paiements directs

Quelle: Amt für Direktzahlungen



## L'année laitière dans le canton du Valais

La production laitière suisse cumulée de janvier à décembre 2017 s'est élevée à 3'144'457 tonnes. Elle était ainsi inférieure de 12'392 tonnes (- 0.4%) à celle de l'année précédente et de 51'289 tonnes (- 1.60%) à celle de 2015. Le cheptel de vaches laitières se situait en décembre 2017 à 565'442 têtes, soit au-dessous de son niveau de 2016 (- 5'110 têtes ou - 0.9%).

La crise qui a débuté en 2015, continue de frapper durement nos producteurs de lait d'industrie. Après avoir atteint un prix plancher en avril (51.23 cts le litre en moyenne suisse) une reprise (59.6 cts en novembre) a redonné un peu d'espoir à nos agriculteurs. Malheureusement, la tendance s'est inversée (57.82 cts) en décembre.

La production laitière de la Fédération Valaisanne a connu une diminution plus marquée que celle de la moyenne suisse (- 6.1%). Nous l'avions annoncé: sans une remontée des prix dans le secteur du lait d'industrie, nous devons nous attendre à ce que plusieurs producteurs renoncent à traire leurs vaches. Ces prévisions se sont confirmées avec une diminution de 1.96 mio de kg de lait dans ce secteur, soit une baisse de 11.3%.

### Production de lait dans le rayon de la FLV

#### *Milchproduktion im Gebiet des WMV*

Période	Production	Variation	Différence
Janvier – décembre	mio. kg	mio. kg	%
<i>Januar – Dezember</i>	<i>Produktion</i>	<i>Veränderung</i>	<i>Differenz</i>
2016	42.98	-0.12	-0.28
2017	40.35	-2.62	-6.11

## Das Milchjahr im Kanton Wallis

Von Januar bis Dezember 2017 belief sich die kumulierte Schweizer Milchproduktion auf 3'144'457 t. Damit war sie um 12'392 t (- 0.4%) niedriger als in der Vorjahresperiode und um 51'289 t (- 1.60%) niedriger als 2015. Der Bestand an Milchkühen betrug im Dezember 2017 565'442 Tiere. Das war weniger als 2016 (- 5'110 Tiere bzw. - 0.9%).

Die Krise, die 2015 begann, zieht unsere Erzeuger der Milchindustrie weiterhin schwer in Mitleidenschaft. Nachdem im April ein Tiefpreis erreicht wurde (51.23 Rappen pro Liter/Schweizer Durchschnitt), machte eine Erholung (59.6 Rappen im November) unseren Landwirten ein wenig Hoffnung. Bedauerlicherweise drehte der Trend im Dezember (57.82 Rappen).

Die Milchproduktion des Walliser Milchverbands ist stärker zurückgegangen als der Schweizer Durchschnitt (- 6.1%). Wir hatten hierauf bereits hingewiesen: Ohne einen Anstieg der Preise im Sektor für Industriemilch müssen wir damit rechnen, dass mehrere Erzeuger ihre Kühe fortan nicht mehr melken werden. Mit einem Einbruch von 1.96 Mio. kg Milch in diesem Sektor (d. h. ein Rückgang von 11.3%) haben sich diese Prognosen bestätigt.

Source: FLV / *Quelle:* WMV

\*provisoire / *provisorisch*

## Interprofession Raclette du Valais AOP (IPR)

D'après les statistiques de TSM, 2'307 tonnes de fromage au lait cru valaisan ont été produites en 2017. Le volume de production est resté stable par rapport à l'année précédente. Parmi les fromages au lait cru, 1'875 tonnes (81.3%) de Raclette du Valais AOP ont été fabriquées. La production de Raclette du Valais AOP a ainsi augmenté de 58 tonnes (+3.2%) par rapport à 2016.

La certification AOP des fromageries, des fromageries d'alpage et des caves d'affinage a été poursuivie par l'IPR en collaboration avec l'organisme inter-cantonal de certification OIC. Fin 2017, la situation des entreprises certifiées AOP se présentait comme suit: 25 fromageries, 51 (+5) fromageries d'alpage et 5 caves d'affinage.

Les résultats de la taxation ont une fois encore été très bons, à l'exception d'une fromagerie. Sur toute la quantité taxée, 93.7% des fromages ont été jugés de première qualité, c'est-à-dire qu'ils ont obtenu 18 points ou plus. La commission de taxation a dû attribuer 2.2% du volume à la qualité 1B et déclasser par ailleurs 4.1% de ce même volume en raison d'une qualité insuffisante.

---

## Sortenorganisation Raclette du Valais AOP (SOR)

Im Kalenderjahr 2017 wurden gemäss Statistik der TSM 2'307 Tonnen Walliser Rohmilchkäse produziert. Gegenüber dem Vorjahr blieb die Produktionsmenge stabil. Von der gesamten Rohmilchkäseproduktion wurden 1'875 Tonnen (81.3%) Walliser Raclette AOP hergestellt. Die Produktion von Walliser Raclette AOP wurde im Vergleich zu 2016 um weitere 58 Tonnen (+ 3.2%) gesteigert.

Die AOP-Zertifizierung von Käsereien, Alpkäsereien und Reifungsbetrieben wurde von der SOR in Zusammenarbeit mit der Interkantonalen Zertifizierungsstelle OIC weiter fortgesetzt. Ende 2017 war der Stand der AOP-zertifizierten Betriebe wie folgt: 25 Käsereien, 51 Alpkäsereien d.h.+5 und 5 Reifungsbetriebe.

Die Resultate der Qualitätsbeurteilung waren mit Ausnahme einer Käserei wiederum sehr gut. Bei der gesamten taxierten Käsemenge wurden 93.7% der Käse als erstklassig beurteilt, das heisst sie haben 18 Punkte und mehr erreicht. 2.2% der Menge mussten von der Taxationskommission in die Qualität 1B eingeteilt und 4.1% aufgrund ungenügender Qualität deklassiert werden.



## Interprofession Raclette du Valais AOP (IPR) (suite)

Le comité de l'IPR a adopté une nouvelle «stratégie marketing 2018 – 2022». Cette stratégie prévoit l'élaboration, au printemps 2018, d'une nouvelle campagne de communication qui devrait être lancée à l'automne 2018.

Pour répondre au mieux aux exigences des clients en matière de qualité, de saveur et d'authenticité, l'Interprofession Raclette du Valais AOP mise sur une production certifiée selon des règles de qualité strictes. Ce que recherche en effet le client, ce sont les qualités intrinsèques du produit, à savoir la saveur et l'authenticité. Au moyen d'un guide des bonnes pratiques de production, l'Interprofession entend préciser les prescriptions en vigueur et fournir un manuel à la branche pour lui permettre de mettre pleinement en œuvre la stratégie de qualité rigoureuse qui a été définie.

---

## Sortenorganisation Raclette du Valais AOP (SOR) (Fortsetzung)

Der Vorstand der SOR hat eine neue „Marketingstrategie 2018 – 2022“ verabschiedet. Gemäss dieser Strategie wird im Frühjahr 2018 eine neue Kommunikationskampagne erarbeitet, welche im Herbst 2018 lanciert werden soll.

Um den Ansprüchen der Kunden im Bereich der Qualität, des Geschmacks und der Authentizität im höchsten Masse gerecht zu werden, setzt die Sortenorganisation Raclette du Valais AOP auf eine zertifizierte Produktion nach strengen Qualitätsregeln. Denn es sind die eigentlichen Qualitäten des Produktes, dessen Geschmack und Authentizität, welche beim Kunden gefragt sind. Mittels eines Leitfadens der guten Herstellungspraxis will die Sortenorganisation die geltenden Vorschriften präzisieren und der Branche ein Handbuch zur Verfügung stellen, um die rigorose Qualitätsstrategie konsequent umzusetzen.

Source: IPR / Quelle: SOR

## Grandes cultures 2017

L'année 2017 a connu des conditions météorologiques différentes selon les régions. Après un hiver froid et un printemps plutôt doux, le gel a durement frappé en avril. La météo fut assez estivale et normale durant l'été. Quelques violents orages accompagnés parfois de grêle en août firent quelques dégâts localement importants surtout dans le Valais central.

Bons rendements (environ 60-80 dt / ha) pour les céréales panifiables-fourragères dans le Chablais valaisan avec de belles qualités boulangères. Le gel et la sécheresse du printemps ont par contre fortement pénalisé les rendements de ces mêmes cultures dans le Valais central (moins 50% environ d'une année normale). Même constat pour le colza oléagineux - env. 33 dt / ha pour le Chablais et demi-récolte pour le Valais central.

Le maïs et le soja, semés à dates normales, n'ont pas souffert des épisodes de gel du printemps. En particulier pour le maïs-grains, les rendements ont été bons à très bons. Un nouvel ennemi du maïs, la chrysome, a fait son apparition dans le Chablais.

La betterave sucrière a pleinement profité de cette météo 2017 et le rendement en sucre par ha peut être qualifié de bon. Vu son rendement économique de moins en moins intéressant, cette culture est actuellement en diminution.

Les pommes de terre ont bien apprécié ces conditions météorologiques. L'année « patatière » 2017 peut être qualifiée de bonne à très bonne tant au point de vue quantitatif que qualitatif.



GRANDES CULTURES 10  
ACKERBAU

## Ackerbau 2017

Die Witterungsverhältnisse 2017 waren je nach Region unterschiedlich. Nach einem kalten Winter und einem eher milden Frühjahr kam es im April zu einem ausgeprägten Frost. Im Sommer war das Wetter recht typisch für diese Jahreszeit und normal. Einige heftige Gewitter, die im August bisweilen mit Hagel einhergingen, richteten vereinzelt umfangreiche Schäden an, insbesondere im Zentralwallis.

Gute Erträge (rund 60-80 dt/Hektar) bei Brot- und Futtergetreide im Walliser Chablais mit beachtlicher Backqualität. Allerdings setzten Frost und Trockenheit im Frühling den Erträgen der gleichen Kulturen im Zentralwallis stark zu (rund 50% weniger als in einem normalen Jahr). Gleiches gilt für Raps, dort lag der Ertrag bei rund 33 dt/ha im Chablais und der Zwischenernte im Zentralwallis. Mais und Soja, die zu normalen Zeitpunkten ausgesät wurden, waren im Frühling keinen Frostperioden ausgesetzt. Insbesondere für Körnermais waren die Erträge gut bis sehr gut und überdurchschnittlich. Mit dem Maiswurzelbohrer ist im Chablais ein neuer Feind des Maises in Erscheinung getreten.

Zuckerrüben haben von den Witterungsverhältnissen 2017 vollumfänglich profitiert, wobei der Zuckerertrag pro Hektar als gut bezeichnet werden kann. Da ihr wirtschaftlicher Ertrag jedoch weiter schwindet, sind diese Kulturen gegenwärtig rückläufig.

Für Kartoffeln waren die Witterungsverhältnisse sehr günstig. Das «Kartoffeljahr» 2017 kann sowohl in quantitativer als auch in qualitativer Hinsicht als gut bis sehr gut bezeichnet werden.

## Surfaces et rendements / Flächen und Erträge

Culture / Kultur	Surface Fläche ha	Rendement / Ertrag	
		dt/ha	Total dt
Céréales panifiables / Brotgetreide			
- Blé / Weizen	392.33	67	26'286
- Seigle / Roggen	196.75	30	5'903
- Divers / Diverse	26.21	40	1'048
Total céréales panifiables <i>Brotgetreide Total</i>	615.30		
Oléagineux / Ölpflanzen			
- Colza / Raps	7.53	34	256
- Soja / Sojabohne	17.07	33	563
- Tournesol / Sonnenblumen	28.85	28	808
- Courge / Kurbis	0.31		
Céréales fourragères et oléagineux fourragers / <i>Futtergetreide und Futterölpflanzen</i>	166.05		
Maïs			
- grain / Körnermais	252.50	90	22'725
- ensilage / Silomais	542.29	140	75'921
Pommes de terre / Kartoffeln	158	380	60'040
Betteraves sucrières / Zuckerrüben	86.15	700	60'305
Tabac / Tabak	0.00		
Semences et plants / Samen und Setzlinge	0.14		
Matières premières renouvelables / <i>Erneuerbare Rohstoffe</i>	2.07		
Chanvre / Hanf	0.43		
<b>Total</b>	<b>1'876.68</b>		

Source: Office des Paiements Directs et Landi Chablais-Lavaux SA

Quelle: Amt für Direktzahlungen und Landi Chablais-Lavaux SA

## Procédure de consultation au plan national

La Politique agricole 2014-2017 est prolongée pour 4 années supplémentaires sans modification législative. En revanche, le Conseil fédéral a mis en consultation la révision d'un paquet d'ordonnances.

La CVA a pris l'avis de la Conférences des présidents des organisations membres de la Chambre pour finaliser sa détermination. S'agissant des paiements directs, elle a soutenu l'attribution d'une contribution pour les céréales fourragères. Elle a proposé d'étendre à l'arboriculture le nouveau programme soutenant la réduction du recours aux produits phytosanitaires en viticulture. Elle a fermement soutenu le maintien des contributions pour les animaux estivés moins de 100 jours par année. La CVA a réitéré sa volonté d'octroyer la contribution PLVH uniquement aux élevages nourris avec des fourrages indigènes, mais en tenant compte également de la ration de maïs. Elle a plaidé pour le maintien du second contrôle de l'exploitation et pour le maintien de l'enregistrement des engrais de ferme. La CVA ne s'est pas prononcée sur l'ordonnance sur le vin, car le secteur vitivinicole valaisan n'était pas unanime. Elle a milité pour un abaissement de la surface minimale nécessaire en viticulture donnant accès aux aides structurelles.

Lors de la publication des ordonnances en octobre, le Conseil fédéral a donné suite à seulement un quart des quelque 80 propositions émises par les organisations professionnelles agricoles.



1 1  
ACTIVITÉS  
TÄTIGKEITEN

---

## Vernehmlassungsverfahren auf nationaler Ebene

Die Agrarpolitik 2014-2017 wird ohne Gesetzesänderung um vier weitere Jahre verlängert. Im Gegenzug hat der Bundesrat die Revision einer Reihe von Verordnungen in die Vernehmlassung gegeben.

Die WLK hat sich der Stellungnahme der Konferenz der Präsidenten der Mitgliedsverbände der Kammer angeschlossen, um ihre Entscheidung zum Abschluss zu bringen. In Bezug auf die Direktzahlungen hat sie die Zuweisung eines Beitrags für Futtergetreide unterstützt. Zudem hat sie vorgeschlagen, das neue Programm im Rebbau zur Verringerung des Einsatzes von Pflanzenschutzmitteln auf den Obstbau auszudehnen. Darüber hinaus hat sie die Beibehaltung der Beiträge für Tiere unterstützt, die weniger als 100 Tage pro Jahr gesömmert werden. Die WLK hat ihren Willen bekräftigt, die GMF-Beiträge nur für Vieh zu gewähren, das einheimisches Futter erhält, wobei jedoch ebenfalls die Maisration zu berücksichtigen ist. Ferner hat sie sich für die Beibehaltung der zweiten Betriebskontrolle und der Aufzeichnung von Hofdünger ausgesprochen. Zur Verordnung über den Rebbau hat die WLK keine Stellungnahme abgegeben, zumal im Walliser Weinbausektor keine Einstimmigkeit gegeben war. Ebenso hat sie sich für die Senkung der für Strukturhilfen erforderlichen Mindestbreitfläche eingesetzt.

Bei der Veröffentlichung der Verordnungen im Oktober hat der Bundesrat nur ein Viertel der rund 80 Vorschläge aufgegriffen, die von landwirtschaftlichen Berufsverbänden vorgebracht worden waren.



## Procédures de consultation au plan national (suite)

Le 24 septembre 2017, le nouvel article 104a Cst a été approuvé à 78.7% par le peuple et à l'unanimité des cantons. C'est l'aboutissement d'un processus politique qui avait démarré au printemps 2014 avec le lancement d'une initiative fédérale par l'USP. Déposée en juillet de la même année munie de plus de 148'000 signatures récoltées en 4 mois, l'initiative avait conduit le Conseil fédéral à rédiger un contre-projet direct, largement refusé en consultation. Le gouvernement proposa aux Chambres fédérales de refuser l'initiative sans contre-projet. Au printemps 2016, le Conseil national approuva l'initiative. A l'automne, le Conseil des Etats préféra rédiger lui-même un contre-projet direct auquel le Conseil national se rallia au printemps 2017. L'USP décida alors de retirer son initiative au profit du texte du Parlement qui fut plébiscité dans les urnes. Le principe de la sécurité alimentaire est désormais ancré dans notre Constitution fédérale.

La CVA a conduit la campagne précédant la votation. Pose d'affiches et de banderoles, articles dans la presse, création d'un comité de soutien, courriers personnalisés à des milliers de Valaisannes et Valaisans ont permis d'atteindre un taux d'acceptation de 84.3%.

Par ce vote, les Suissesses et les Suisses ont affirmé leur attachement à une agriculture de proximité, de type familial, apte à produire des denrées de haute qualité dans le respect de notre environnement et de nos animaux.

---

## Vernehmlassungen auf nationaler Ebene (Fortsetzung)

Am 24. September 2017 sprachen sich 78.7% der Bevölkerung und alle Kantone einstimmig für den neuen Artikel 104a BV aus. Dies ist der Höhepunkt eines politischen Prozesses, der im Frühjahr 2014 mit der Lancierung einer Bundesinitiative durch den SBV begonnen hatte. Die Initiative, die im Juli desselben Jahres mit über 148'000 innert vier Monaten gesammelten Unterschriften eingereicht wurde, hatte den Bundesrat veranlasst, ein direktes, in der Vernehmlassung weitestgehend abgelehntes Gegenprojekt zu verabschieden. Die Regierung schlug den Eidgenössischen Räten vor, die Initiative ohne Gegenprojekt abzulehnen. Im Frühjahr 2016 billigte der Nationalrat die Initiative. Im Herbst zog es der Ständerat vor, selbst ein direktes Gegenprojekt zu verfassen, dem sich der Nationalrat im Frühjahr 2017 anschloss. Im Folgenden entschied der SBV, seine Initiative zugunsten des Parlamentstexts zurückzuziehen, der Gegenstand der Abstimmung war. Damit ist der Grundsatz der Ernährungssicherheit künftig in unserer Bundesverfassung verankert.

Die WLK hat die der Abstimmung vorangegangene Kampagne geführt. Das Anbringen von Plakaten und Transparenten, Presseartikel, die Einrichtung eines Unterstützungskomitees und Rundschreiben an tausende von Walliser Bürger und Bürgerinnen haben ermöglicht, eine Zustimmungsquote von 84.3% zu erreichen.

Mit dieser Entscheidung haben die Schweizerinnen und Schweizer ihre Verbundenheit mit einer bürgernahen und familiengeprägten Landwirtschaft zum Ausdruck gebracht, die unter Achtung unserer Umwelt und unserer Tiere hochwertige Lebensmittel produzieren kann.



## Vue d'ensemble sur le développement à moyen terme de la politique agricole

Le comité a examiné avec attention la Vue d'ensemble du Conseil fédéral sur le développement de la politique agricole dès 2022 (PA22+). Le gouvernement fédéral veut supprimer la protection douanière et soumettre les agriculteurs suisses à la concurrence internationale, en particulier d'Europe, d'Indonésie et du Brésil. Parallèlement, le Conseil fédéral veut renforcer les exigences environnementales et éthologiques auxquelles sont déjà soumises les exploitations agricoles suisses.

En raison des coûts de production particulièrement élevés en Suisse, les entreprises agricoles de notre pays ne peuvent pas lutter à armes égales face à la concurrence étrangère. La protection douanière reste un instrument essentiel pour permettre à nos familles paysannes de remplir les prestations que la population attend d'elles en matière d'alimentation de qualité, de préservation des ressources ou encore de bien-être des animaux.

Le comité a dit NON à cette vision déconnectée de la réalité du terrain et des attentes de la population. Il a appelé le Grand Conseil valaisan à voter en session de décembre une résolution pour s'opposer à ce projet nuisible. Le Grand Conseil a voté la résolution à l'unanimité.

---

## Gesamtschau des Bundesrats zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik

Der Vorstand hat die Gesamtschau des Bundesrats zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik ab dem Jahr 2022 (AP22+) aufmerksam geprüft. Die Bundesregierung möchte den Zollschutz aufheben und die einheimischen Bauern dem direkten internationalen Wettbewerb aussetzen – allem voran aus Europa, Indonesien und Brasilien. Gleichzeitig möchte der Bundesrat die ökologischen und ethologischen Auflagen verschärfen, denen die Schweizer Agrarbetriebe bereits unterliegen.

Da die Produktionskosten in der Schweiz besonders hoch sind, sind die Agrarbetriebe unseres Landes nicht in der Lage, sich gegen eine ausländische Konkurrenz mit gleichen Waffen zu wehren. Der Zollschutz bleibt ein wesentliches Instrument, damit die landwirtschaftlichen Familienbetriebe die Leistungen, die die Bevölkerung von ihnen im Bereich hochwertige Ernährung, Ressourcen- oder Tierschutz erwartet, erbringen können.

Der Vorstand hat NEIN zu dieser weltfremden Vision gesagt, welche die Erwartungen der Bevölkerung missachtet. Er hat an den Grossen Rat des Kantons Wallis appelliert, bei seiner Sitzung im Dezember eine Resolution gegen dieses schädliche Projekt zu verabschieden. Der Grosse Rat hat die Resolution einstimmig gutgeheissen.



1 1  
ACTIVITÉS  
TÄTIGKEITEN

## Procédures de consultation au plan cantonal

Le SCA a complété son catalogue d'émoluments et d'honoraires, entré en vigueur le 11 janvier 2017, avec de nouvelles tarifications valables dès 2018. L'enjeu est de taille pour les exploitations valaisannes puisque le SCA espère encaisser par ce biais près de 600'000.-- francs annuellement. La CVA a débattu de ces taxes supplémentaires en Conférence des présidents. Elle a estimé que le SCA ne peut plus se contenter de reporter la diminution de ses budgets sur les exploitations et les organisations agricoles. Il est indispensable que le service fasse une analyse de ses coûts de fonctionnement et qu'il contribue directement aux économies que lui imposent le Grand Conseil et le Conseil d'Etat.

La CVA a jugé excessif le nouveau tarif pour faire saisir les surfaces de l'exploitation dans la nouvelle plate-forme informatique de l'Etat. Elle a insisté pour que les conditions d'accès à la base de données cantonale permettent la mise en place d'une saine concurrence, de sorte que les exploitants concernés aient le choix de confier le travail de saisie au canton ou à un prestataire privé. Elle a également demandé que le SCA lui communique, après un an d'application, le montant des nouveaux émoluments encaissés sur les décisions et mandats liés aux améliorations structurelles.

---

## Vernehmlassungsverfahren auf kantonaler Ebene

Die kantonale Dienststelle für Landwirtschaft (DLW) hat ihr am 11. Januar 2017 in Kraft getretenes Gebühren- und Honorarverzeichnis mit ab 2018 geltenden neuen Tarifen ergänzt. Für die Walliser Betriebe steht viel auf dem Spiel, da die DLW hofft, auf diesem Wege jährlich fast 600'000.-- Franken einzunehmen. Die WLK hat bei der Präsidentenkonferenz über diese zusätzlichen Gebühren debattiert. Sie ist der Auffassung, dass sich die DLW nicht mehr darauf beschränken darf, die Kürzung ihrer Budgets für Betriebe und landwirtschaftliche Organisationen aufzuschieben. Vielmehr muss die Dienststelle eine Analyse ihrer Betriebskosten vornehmen und direkt zu den Einsparungen beitragen, die ihr vom Grossen Rat und dem Staatsrat auferlegt werden.

Die WLK hält den neuen Tarif für die Eingabe von Anbauflächen in die neue IT-Plattform des Staates für übertrieben. In dieser Hinsicht hat sie darauf bestanden, dass die Bedingungen für den Zugang zur kantonalen Datenbank einen gesunden Wettbewerb ermöglichen, sodass die betreffenden Betriebe selbst wählen können, ob sie die Eingabe dem Kanton oder einem privaten Dienstleister überlassen. Ebenso hat sie die DLW aufgefordert, ihr nach einjähriger Anwendung den Betrag der neuen Gebühren zu kommunizieren, die bezüglich der mit strukturellen Verbesserungen verbundenen Entscheidungen und Mandate eingezogen wurden.

## 3ème Correction du Rhône

Le COPIL-agri a développé un projet de procédure d'indemnisation simplifiée. Le but est d'offrir une procédure d'annonce de dégât extrajudiciaire à l'agriculteur confronté à un dommage qu'il juge lié aux travaux de Rhône3. Si le lien de causalité avec Rhône3 est confirmé par l'examen technique, l'Etat propose de signer une convention d'indemnisation. L'agriculteur reste libre de l'accepter ou d'y renoncer en attaquant l'Etat en procédure civile. Le COPIL-agri a présenté sa solution aux associations professionnelles qui ont soulevé de nombreuses interrogations. Les porteurs de projet ont convenu de retravailler la procédure et de la présenter à nouveau ultérieurement.

En été, le Conseil d'Etat a mis en consultation le projet de loi de financement de Rhône3. Le gouvernement indique que les travaux coûteront 3.4 milliards de francs étalés sur 30 ans. Ce faisant, il reconnaît avoir induit en erreur la population lors de la votation sur le référendum en 2015 où il affirmait 2 milliards en 20 ans. La CVA a rappelé l'obligation pour le canton de compenser physiquement la perte des 300 ha de SDA engloutis par Rhône3 : un déclassement de terrains à bâtir n'est pas exclu. Elle a invité le Conseil d'Etat à garder la conduite politique de ce dossier et à maintenir l'obligation de réviser le plan d'aménagement chaque 10 ans.

## 3. Rhonekorrektio

Der COPIL-Agri hat einen Entwurf für ein vereinfachtes Entschädigungsverfahren verabschiedet. Dabei soll Landwirten mit Schäden, die nach ihrer Einschätzung mit den Rhone3-Arbeiten zusammenhängen, ein aussergerichtliches Meldeverfahren ermöglicht werden. Sofern die technische Untersuchung den Kausalzusammenhang mit Rhone3 bestätigt, schlägt der Staat die Unterzeichnung einer Entschädigungsvereinbarung vor. Dem Landwirt steht es dabei frei, diese anzunehmen oder darauf zu verzichten und ein Zivilverfahren gegen den Staat anzustrengen. Der COPIL-agri hat seine Lösung den Berufsverbänden vorgelegt, die zahlreiche Fragen gestellt haben. Die Projektträger haben vereinbart, das Verfahren zu überarbeiten und später erneut vorzulegen.

Der Staatsrat hat den Entwurf des Gesetzes über die Finanzierung von Rhone3 im Sommer in die Vernehmlassung gegeben. Laut Regierung werden die Arbeiten 3.4 Milliarden Franken kosten und sich über 30 Jahre erstrecken. Die Regierung räumt ein, die Bevölkerung bei der Abstimmung über das Referendum 2015 getäuscht zu haben, als von 2 Milliarden und 20 Jahren die Rede war. Die WLK erinnert nochmals an die Verpflichtung für den Kanton, für die von Rhone3 verschlungenen 300 Hektar Fruchtfolgeflächen physischen Ersatz zu leisten, wobei eine Rückzonung von Bauland nicht ausgeschlossen ist. Den Staatsrat hat sie dabei aufgefordert, am politischen Kurs in dieser Angelegenheit und der Verpflichtung festzuhalten, den Wasserbauplan alle zehn Jahre zu überarbeiten.

## Gel de printemps

Le gel qui a frappé durant les nuits des 18, 19, 20 et 21 avril 2017, a ravagé l'agriculture valaisanne : la moitié de la production d'abricots perdue, 2'000 ha de vignes touchés. La Chambre a soutenu les producteurs en les informant sur les mesures immédiatement disponibles en vertu du droit fédéral. Elle a fait circuler les informations lui parvenant des administrations et des organisations tant fédérales que cantonales, dans le but de faciliter l'émergence de solutions satisfaisantes pour les exploitants sinistrés.

Cet épisode météorologique extrême démontre que le filet de sauvetage pour les PME agricoles est insuffisant. La Confédération n'offre que des prêts, certes à taux zéro, mais qui ne répondent qu'imparfaitement aux besoins des exploitations ruinées. Le canton a réagi rapidement en votant un crédit-cadre, mais les mesures concernent uniquement le renouvellement des installations de lutte contre le gel dans les vergers de la plaine. La CVA soutient la création au plan fédéral d'une assurance-récolte pour dédommager les pertes causées par les caprices de la nature. Afin de proposer des primes d'assurance accessibles au plus grand nombre de producteurs, les pouvoirs publics sont appelés à les cofinancer, comme le pratiquent déjà l'Union européenne et les USA.

---

## Frühlingsfrost

Der Frost in den Nächten des 18., 19., 20. und 21. April 2017 hat der Walliser Landwirtschaft stark zugesetzt. So wurde die Hälfte der Aprikosenernte vernichtet, während 2'000 ha Rebfläche betroffen sind. Die Kammer hat die Erzeuger durch den Hinweis auf die gemäss Bundesrecht unverzüglich verfügbaren Massnahmen unterstützt. Dabei hat sie die Informationen verbreitet, die sie selbst von den Verwaltungen und Organisationen auf Bundes- und Kantonsebene erhalten hat, um die Entwicklung angemessener Lösungen für geschädigte Landwirte zu fördern.

Die extremen Wetterbedingungen zeigen, dass das Rettungsnetz für Agrar-KMU unzureichend ist. Auch wenn der Bund Nullzinsdarlehen gewährt, tragen diese den Bedürfnissen ruinierter Betriebe nur unzureichend Rechnung. Zwar hat der Kanton durch die Verabschiedung eines Rahmenkredits rasch reagiert, doch betreffen diese Massnahmen nur die Ersetzung von Anlagen für die Frostbekämpfung in Obstkulturen in der Ebene. Die WLK unterstützt die Einrichtung einer Ernteversicherung auf Bundesebene, um für die von den Launen der Natur verursachten Verluste zu entschädigen. Um möglichst vielen Erzeugern erschwingliche Versicherungsprämien anzubieten, sind die Behörden zu einer Mitfinanzierung aufgerufen – so wie in der Europäischen Union und den USA bereits üblich.

## Redevances agricoles

Le comité a rendu attentive l'IVV au fait que de nombreux propriétaires de vignes devront s'acquitter en 2018 de la redevance viticole sur des surfaces qui n'ont porté que peu ou pas de vendange en 2017 suite au gel de printemps. Le comité de l'IVV a partagé l'appréciation de la Chambre et son assemblée des délégués d'automne a réduit à 1.5 centime le taux de la redevance 2018 perçue au m<sup>2</sup> de vigne. La redevance perçue au kg encavé reste inchangée à 3 centimes.

Les redevances en arboriculture et culture maraîchère et les redevances fromagères restent également inchangées. Les taux correspondent aux minima prévus dans la loi cantonale sur l'agriculture.

---

## Landwirtschaftliche Abgaben

Der Vorstand hat den BWW darauf aufmerksam gemacht, dass zahlreiche Weinrebeneigentümer 2018 verpflichtet sind, für Flächen, die aufgrund des Frühlingfrosts 2017 nur wenig oder keine Erträge erzielten, die Weinbauabgabe zu entrichten. Der Vorstand des BWW teilt die Einschätzung der Kammer, und ihre Delegiertenversammlung vom Herbst hat den 2018 pro Quadratmeter Rebfläche erhobenen Abgabensatz auf 1.5 Rappen verringert. Der pro kg gekelterte Trauben geltende Satz bleibt unverändert bei 3 Rappen.

Die Landwirtschaftlichen Abgaben im Gemüse- und Obstbau und die Käseabgaben bleiben unverändert. Die Abgabensätze entsprechen dem vorgegebenen Mindesttarif laut kantonalem Landwirtschaftsgesetz.



## Communication

La CVA a publié 4 pages « Terre Valaisanne » dans le Nouvelliste. La page du 18 février a promu les circuits courts et la vente directe pour l'approvisionnement des consommateurs. Le 22 août, la CVA a publié une page d'information sur l'article constitutionnel en faveur de la sécurité alimentaire soumis à votation le 24 septembre. Cette page a paru simultanément dans le Walliser Bote sous le titre Agri-Wallis. L'épisode de gel de printemps a fait l'objet de 2 pages. La première, parue le 19 octobre, faisait le bilan des dégâts et dressait la liste des mesures d'accompagnement existant au plan fédéral et cantonal. La seconde du 7 décembre développait le cautionnement agricole et l'assurance-récoltes comme nouvelles formes de soutien en cas de catastrophes naturelles.

## Cours interentreprises

Durant l'année scolaire 2016/2017, la CVA a organisé l'équivalent de 417 jours de cours avec l'appui de l'Ecole d'agriculture du Valais. Comme chaque année, un débriefing avec les différents moniteurs et organisateurs a eu lieu afin de partager ce qui a été fait durant l'année et d'optimiser l'organisation des cours. Ce débriefing a été complété par une journée de formation organisée par Prométerre pour les moniteurs sur la thématique de la protection des plantes.

---

## Kommunikation

Die WLK hat in der Walliser Tageszeitung «Le Nouvelliste» vier Terre Valaisanne Seiten veröffentlicht. In der Seite vom 18. Februar wurden kurze Nahrungsmittelketten und der Direktverkauf für die Konsumentenversorgung angepriesen. Am 22. August hat die WLK eine Informationsseite über den Verfassungsartikel für Ernährungssicherheit veröffentlicht, der am 24. September Gegenstand einer Abstimmung war. Die Seite erschien gleichzeitig im Walliser Boten unter dem Titel Agri-Wallis. Der Frühlingsfrost war Gegenstand von zwei Seiten. Die erste Seite vom 19. Oktober enthielt eine Schadenbilanz und eine Auflistung vorhandener Begleitmassnahmen auf Bundes- und Kantonsebene. Der Inhalt der zweiten Seite vom 7. Dezember betraf die Agrarbürgerschaft und die Ernteversicherung als neue Formen der Unterstützung bei Naturkatastrophen.

## Überbetriebliche Kurse

Im Schuljahr 2016/2017 veranstaltete die WLK mit Hilfe der Landwirtschaftsschule, zusammengenommen 417 Schulungstage. Wie jedes Jahr erfolgte auch dieses Mal eine Nachbesprechung mit den verschiedenen Ausbildern und Organisatoren, um sich über die verschiedenen Aktivitäten im Jahresverlauf auszutauschen und die Organisation der Kurse zu optimieren. Die Nachbesprechung wurde durch einen von Prométerre veranstalteten Weiterbildungstag ergänzt, der sich an Ausbilder richtete und um das Thema Pflanzenschutz drehte.

## Marque Valais

La CVA a été consultée sur plusieurs projets de cahiers des charges. Le cahier des charges des Viandes séchées du Valais a suscité de nombreuses réflexions et discussions. Aucune décision n'a encore été prise par le Conseil stratégique de la marque Valais.



## Internet

Le site internet [www.agrivalais.ch](http://www.agrivalais.ch) est régulièrement mis à jour ; il propose actualités et renseignements pratiques. Chaque membre de la CVA a reçu un login et un mot de passe lui permettant d'accéder à l'ensemble des informations et documents.

Des newsletters sont envoyées 2 à 3 fois par année à l'ensemble des membres. Il est possible de s'inscrire sur le site pour les recevoir par e-mail.

## Brunch du 1er août

Le brunch du 1er août à la ferme a fêté ses 25 ans en 2017. En Valais, 15 exploitations ont accueilli des visiteurs. Mélanie et Philippe Dorsaz à Riddes ont accueilli le Conseiller fédéral Schneider-Ammann sur leur domaine.

1 1  
ACTIVITÉS  
TÄTIGKEITEN

---

## Die Marke Wallis

Die WLK wurde zu mehreren Projekten für Pflichtenhefte konsultiert.

Das Pflichtenheft für Walliser Trockenfleisch war Gegenstand zahlreicher Überlegungen und Diskussionen. Bis dato hat der strategische Rat der Marke Wallis noch keinen Beschluss getroffen.

## Internet

Die Website [www.agrivalais.ch](http://www.agrivalais.ch) wird regelmässig aktualisiert und enthält aktuelle Nachrichten und praktische Infos. Jedes WLK-Mitglied hat ein Login und ein Passwort erhalten, mit denen auf sämtliche Informationen und Dokumente zugegriffen werden kann.

Zwei- bis dreimal pro Jahr werden allen Mitgliedern Newsletter zugestellt. Eine Registrierung auf der Website ermöglicht, den Newsletter über E-Mail zu erhalten.

## 1. August-Brunch

2017 feierte das 1. August-Brunch auf dem Bauernhof sein 25-jähriges Bestehen. Im Wallis empfingen 15 Betriebe Gäste. Mélanie und Philippe Dorsaz in Riddes begrüßten Bundesrat Schneider-Ammann auf ihrem Anwesen.



## ULCA

Sous la présidence de la chambre d'agriculture Savoie Mont Blanc, l'étude sur les circuits courts dans l'arc lémanique a été poursuivie.

Elle a porté sur le cas particulier des distributeurs à casiers et sur un projet de drive fermier à Saint-Gingolph France.

L'étude complète et les différentes fiches techniques sont disponibles sur le site agrivalais.ch dans la partie /activites/dossiers-et-publications.

### Dépannage agricole

Notre service de dépannage agricole permet à l'agriculteur empêché de travailler sur son exploitation, d'être remplacé ou secondé rapidement durant une courte période en raison d'un accident, une période de service militaire, une surcharge de travail ou un urgent besoin de vacances.

En 2017, nos dépanneurs ont été sollicités à trois reprises pour un total de 62 jours.

---

## ULCA

Unter dem Vorsitz der Landwirtschaftskammer Savoie Mont Blanc wurde die Studie zur Direktvermarktung in der Genferseeregion weiter verfolgt.

Konkret ging es um den Sonderfall der Fachautomaten und ein «Drive Farmer»-Projekt in Saint-Gingolph, Frankreich.

Die vollständige Studie und die verschiedenen technischen Einzelheiten sind von der Website agrivalais.ch unter der Rubrik /activites/dossiers-et-publications abrufbar.

### Betriebsshelferdienst

Unser Betriebsshelferdienst ermöglicht Landwirten, die – bedingt durch Unfall, Militärdienst, Überlastung oder dringenden Ferienbedarf – nicht in ihrem Betrieb arbeiten können, sich für einen kurzen Zeitraum rasch ersetzen oder unterstützen zu lassen.

2017 wurden unsere Betriebsshelfer insgesamt dreimal für rund 62 Tage lang in Anspruch genommen.



## Viandes séchées du Valais IGP

En 2017 l'association a élaboré une application via internet afin de faciliter les déclarations hebdomadaire des annonces des quantités de produits séchés IGP.

A l'occasion des vingt ans de l'entrée en vigueur de l'ordonnance sur les appellations d'origine protégées (AOP) et les indications géographiques protégées (IGP), l'Association Suisse des AOP-IGP, l'Office fédéral de l'agriculture et Agridea ont publié les résultats d'une étude faisant un état des lieux de la situation. L'impact de l'enregistrement de spécialités agricoles en tant qu'AOP ou IGP est significatif pour les producteurs, les régions et les consommateurs.

La campagne de spots TV réalisée en collaboration avec l'Association Suisse des AOP-IGP, le Raclette du Valais AOP et le Pain de seigle valaisan AOP, a été diffusée comme chaque année sur les chaînes nationales à la fin de l'automne.

Fin décembre 2017, l'association comptait 35 producteurs certifiés. Environ 1'154 tonnes de morceaux de viande choisis ont été salés pour les trois produits secs, ce qui représente une production de 262'000 kg de Viande séchée du Valais IGP, 135'000 kg de Lard sec du Valais IGP et 180'000 kg de Jambon cru du Valais IGP.

---

## Walliser Trockenfleischprodukte IGP

2017 hat die Vereinigung eine Webanwendung via Internet ausgearbeitet um den Produzenten die wöchentlichen Einsalzmeldungen der drei IGP Produkten zu vereinfachen.

Vor 20 Jahren trat die Verordnung über den Schutz von Ursprungsbezeichnungen (AOP) und geografischen Angaben (IGP) in Kraft. Dies nehmen die Schweizerische Vereinigung der AOP-IGP, das Bundesamt für Landwirtschaft und Agridea zum Anlass, um die Ergebnisse einer Studie zur Standortbestimmung zu publizieren. Die Bilanz: Die Eintragung von landwirtschaftlichen Spezialitäten als AOP oder IGP hat grosse Auswirkungen auf die Produzentinnen und Produzenten, auf die Regionen und auf die Konsumentinnen und Konsumenten.

Die mit der Schweizerischen Vereinigung AOP-IGP, dem Raclette du Valais AOP und dem Walliser Roggenbrot AOP realisierten TV – Werbekampagne wurde wie jedes Jahr Ende Herbst auf den Nationalen Fernsehsender ausgestrahlt.

Ende Dezember 2017 zählte die Vereinigung 35 zertifizierte Produzenten. Total wurden fast 1'154 Tonnen erlesene Fleischstücke eingesalzen, womit rund 262'000 kg Walliser Trockenfleisch IGP, 135'000 kg Walliser Trockenspeck IGP und 180'000 kg Walliser Rohschinken IGP, produziert wurden.



## Eaux-de-vie du Valais

Suite à l'absence d'Abricotine sur le marché à cause du gel du printemps, les actions prévues par l'interprofession ont été reportées. Une collaboration est en cours avec l'entreprise Zenhäusern pour la promotion des Abrinelles. L'interprofession et l'OIC ont travaillé ensemble pour revoir le manuel de contrôle ainsi que les coûts de certification des produits.

## SEVV

La chambre d'agriculture a repris le secrétariat de la Société des Encaveurs de Vins du Valais en juin 2017.

Les prix indicatifs pour le paiement de la vendange ont été publiés, les statistiques concernant la situation du vignoble et du marché envoyées aux membres.

Le comité de la SEVV travaille sur les sujets vitaux pour la profession comme l'amélioration de la gestion de l'offre, le maintien d'un cadre légal efficace et l'adaptation de la pyramide des produits aux besoins des différents consommateurs.

---

## Walliser Branntweine

Da Abricotine aufgrund des Frühlingfrosts nicht am Markt verfügbar war, wurden die vom Branchenverband vorgesehenen Massnahmen aufgeschoben. Derzeit läuft eine Zusammenarbeit mit der Firma Zenhäusern für die Bewerbung von Abrinelles.

Der Branchenverband und die IZS haben gemeinsam das Kontrollhandbuch und die Kosten für die Zertifizierung der Produkte überprüft.

## SEVV

Im Juni 2017 hat die Landwirtschaftskammer das Sekretariat der SEVV übernommen.

Die Richtpreise für die Bezahlung der Weinlese wurden veröffentlicht und die Statistiken zur Lage des Weinbaus und des Markts an die Mitglieder übermittelt.

Der Vorstand der SEVV befasst sich mit den für den Berufsstand relevanten Themen, darunter die Verbesserung des Angebotsmanagements, die Bewahrung eines effizienten Rechtsrahmens sowie die Anpassung der Produktpyramide an die Bedürfnisse der einzelnen Konsumenten.

## Pain de seigle valaisan AOP

L'association a participé à plusieurs événements pour faire connaître le Pain de seigle valaisan AOP. Une promotion conjointe avec les fruits du Valais abricots et poires Williams a été réalisée à la Jodlerfest à Brig et au Swiss Food Festival à Zermatt.

Le spot TV sur les produits AOP-IGP du Valais pain de seigle, raclette, viandes séchées a été diffusé sur plusieurs chaînes en novembre ; les internautes ont pu découvrir la fabrication du pain de seigle grâce à une vidéo réalisée et diffusée sur les réseaux sociaux par Valais Wallis Promotion.

La récolte de seigle a été affectée par la météo, mais les quantités récoltées sont suffisantes pour satisfaire les besoins des boulangers. L'association continue à soutenir ses producteurs par l'octroi d'un bonus.

---

## Walliser Roggenbrot AOP

Der Verband nahm an mehreren Veranstaltungen teil, um Walliser Roggenbrot AOP zu bewerben. Beim Jodlerfest in Brig und dem Swiss Food Festival in Zermatt fand eine gemeinsame Werbeaktion mit Walliser Obst (Aprikosen und Williams-Birnen) statt.

Der TV-Spot zu AOP-IGP-Produkten des Wallis (Roggenbrot, Raclette, Trockenfleisch) wurde im November auf mehreren Kanälen gezeigt. Und dank eines von VWP produzierten Videos konnten auch Internetnutzer erleben, wie Roggenbrot hergestellt wird.

Zwar wurde die Roggenernte durch die Witterungsverhältnisse beeinträchtigt, doch sind die geernteten Mengen ausreichend, um den Bedarf der Bäckereien zu decken. Die Vereinigung unterstützt ihre Erzeuger weiterhin durch die Gewährung eines Bonus.



# 1 1 ACTIVITÉS TÄTIGKEITEN

## Vitival

Vitival compte pour l'année 2017 961 membres (2016; 992). 364 exploitations ont été contrôlées en 2017 dont 202 uniquement pour les PER, 109 pour les PER et le Certificat Vitiswiss et 53 exploitations uniquement pour le Certificat Vitiswiss. Comprises dans ces contrôles, 72 exploitations ont été contrôlées pour le projet VitiSol et 46 exploitations pour la contribution de la qualité paysagère. Le taux de réussite pour les PER est de 97.43%. Le taux de réussite pour le Certificat est de 97.53%. Les dossiers ont été transmis à l'Office des paiements directs début septembre.

Dans les groupes, la fréquence des contrôles phytosanitaires et activités de groupe varient entre 2 et 4 par an avec un contrôle de drosophile *suzukii* fin août/début septembre. Suite à la découverte du premier foyer de flavescente dorée fin octobre 2016 dans une vigne de Chasselas à Fully, la lutte obligatoire par insecticide contre son vecteur *scaphoideus titanus* a été décrétée pour ce secteur par le Service cantonal de l'agriculture.

---

## Vitival

Vitival zählt im Jahr 2017 961 Mitglieder (2016; 992). 364 Betriebe wurden in diesem Jahr kontrolliert: 202 nur auf ÖLN, 109 auf ÖLN und Vitiswiss-Zertifikat und 53 Betriebe nur für das Vitiswiss-Zertifikat. Inbegriffen waren 72 Betriebskontrollen für das Projekt VitiSol und 46 Betriebskontrollen für die Beiträge der Landschaftsqualität. Die Erfolgsquote der ÖLN liegt bei 97.43 %. Die Erfolgsquote für das Zertifikat liegt bei 97.53 %. Alle Dossiers wurden anfangs September dem Amt für Direktzahlungen überreicht.

Jährlich werden 2 bis 4 Pflanzenschutzkontrollen durchgeführt. Auch in diesem Jahr wurde Ende August anfangs September eine Kontrolle der Kirschessigfliege durchgeführt. Auf Folge der Entdeckung des ersten Herdes der Goldgelben Vergilbung Ende Oktober 2016 in einer Parzelle mit Chasselas in der Gemeinde Fully wurde in diesem Sektor durch das Landwirtschaftsamt die obligatorische Bekämpfung durch Insektizide des Vektors *Scaphoideus titanus* angeordnet.

## Vitival (suite)

La participation aux cours de formation continue a été bonne et 2 nouveaux cours ont été proposés : les maladies du bois ; techniques permettant de limiter leur impact, plantes bio-indicatrices et diagnostic des sols.

Vitival et Biovalais ont mis en place des groupes d'intérêt viticulture biologique et sans intrants de synthèse pour les membres intéressés, avec visites et échanges d'expériences.

## Vitival – Projet VitiSol

Pour cette cinquième année, 51 exploitants ont inscrit environ 55 ha de vignes au projet VITISOL. Il s'agit de 7 « nouveaux » exploitants qui ont rejoint le projet en 2017 et de 44 « anciens » qui ont augmenté leurs surfaces. Au total, depuis 2013, cela porte le nombre d'exploitants à 162 pour une surface de plus de 469 ha répartie sur 45 communes différentes. Toutes les communes ayant une surface viticole de plus de 18ha sont représentées dans le projet.

Une nouvelle mesure (pose de toiles de paillage biodégradables) a été proposée pour la première fois en 2017.

---

## Vitival (Fortsetzung)

Die Weiterbildungskurse wurden gut besucht. Zwei neue Kurse mit folgendem Thema wurde angeboten: Holzkrankheiten; Techniken um deren Verbreitung zu vermindern, biologische Indikatorpflanzen und Bodendiagnose.

Vitival und Bio Valais haben zusammen Interessengruppen für den biologischen Weinanbau oder ohne chemisch synthetische Produkte für interessierte Mitglieder mit Parzellenbesuchen und Erfahrungsaustausch, eingeführt.

## Vitival – Projekt VitiSol

In diesem vierten Jahr registrierten sich 51 Erzeuger ca. 55 ha für das VITISOL-Projekt. Hierbei handelt es sich um sieben «neue» Erzeuger, die sich dem Projekt 2017 anschlossen, sowie um 44 «alte» Erzeuger, die ihre Flächen erweiterten. Insgesamt steigt damit die Zahl der Erzeuger seit 2013 auf 162 – und das bei einer Gesamtfläche von über 469 ha, die sich auf 45 verschiedene Gemeinden verteilt. Derzeit sind alle Gemeinden mit einer Rebfläche von über 18 ha (d.h. 45) im Projekt vertreten.

2017 wurde erstmals eine neue Massnahme vorgeschlagen, d.h. Mulchmatten mit biologisch abbaubaren Fasern.

## AVPI

Pour l'année en cours, 766 exploitations sont inscrites à l'AVPI et pratiquent les PER.

416 exploitations sont inscrites au programme SRPA et 112 exploitations au programme SST. Il y a également 599 exploitations inscrites au programme lait et viande à base d'herbage, 42 exploitations inscrites au programme efficacies des ressources et 560 pour les projets qualité du paysage. Pour les labels privés, 82 exploitations font le label Terra Suisse/IPS, 28 exploitations Suisse Garantie et 14 exploitations Swissgap et pour terminer 352 exploitations font partie du programme Assurance Qualité Viande Suisse.

Pour cette année 2017, nous avons eu l'audit du SAS concernant la norme ISO 17020 indispensable pour qui veut effectuer des contrôles. L'AVPI est garante de cette norme non seulement pour ses membres, mais aussi pour ceux de Vitival et de l'IFELV. Les contrôles PER se sont déroulés de la fin juin au 30 septembre. Quant aux contrôles d'hiver, ils se sont déroulés de la fin janvier au 15 avril.

---

## AVPI (Walliser Vereinigung für integrierte Produktion)

Im laufenden Jahr sind 766 Betriebe bei der AVPI registriert, die ÖLN praktizieren (Ökologischer Leistungsnachweis).

416 Betriebe sind für das RAUS-Programm und 112 Betriebe für das BTS-Programm registriert. Ebenso sind 599 Betriebe für das Programm zur graslandbasierten Milch- und Fleischproduktion, 42 Betriebe für Programme zur Ressourceneffizienz und 560 für Programme zur Landschaftsqualität registriert. Was private Labels angeht, besitzen 82 Betriebe das Label Terra Suisse/IPS, 28 Betriebe Suisse Garantie und 14 Betriebe Swissgap, derweil 352 Betriebe dem Programm Qualitätsmanagement Schweizer Fleisch angehören.

2017 durchliefen wir das SAS-Audit bezüglich der Norm ISO 17020, die für die Durchführung von Inspektionen zwingend erforderlich ist. Die AVPI garantiert diese Norm nicht nur für seine Mitglieder, sondern auch für die Mitglieder von Vitival und der IFELV. Die ÖLN-Kontrollen erfolgten von Ende Juni bis zum 30. September. Die Winterkontrollen verliefen von Ende Januar bis zum 15. April.

## AVPI (suite)

9 contrôleurs ont effectué des contrôles PER durant l'été et pour les contrôles d'hiver, 4 contrôleurs étaient en activité.

Les journées de formation ont eu lieu en avril pour les PER et en décembre pour les contrôles d'hiver.

Il y a eu 172 exploitations contrôlées au niveau des PER agricoles et 104 pour le domaine arboricole et maraîcher. Concernant les contrôles de la protection des animaux, 295 contrôles ont eu lieu dont 172 bio.

---

## AVPI (Fortsetzung)

9 Kontrolleure führten ÖLN-Kontrollen im Sommer durch, derweil für die Winterkontrollen vier Kontrolleure abgestellt waren.

Für die ÖLN gingen die Schulungstage im April und für die Winterkontrollen im Dezember über die Bühne.

In Bezug auf die ÖLN im Landwirtschaftsbereich wurden 172 und in der Obst- und Gemüsebranche 104 Betriebe kontrolliert. In Bezug auf den Tierschutz erfolgten 295 Kontrollen, davon 172 Bio-Kontrollen.



## 11 ACTIVITÉS TÄTIGKEITEN

### Association Valaisanne des Producteurs de Bétail

En 2017, l'AVPB a organisé plusieurs marchés surveillés. Il y a eu 2 marchés de moutons à Châteauneuf et 1 marché de gros bétail à Val d'Illicz. L'apport de bétail sur ces marchés était de 339 moutons et agneaux et de 26 têtes de bétail bovin.

L'association réfléchit à l'aménagement d'une nouvelle place de marché car celle de Châteauneuf ne sera bientôt plus disponible.

---

### Walliser Viehproduzentenverband (AVPB)

Der AVPB veranstaltete 2017 mehrere überwachte Märkte. Dabei fanden 2 Schafmärkte in Châteauneuf und 1 Grossviehmarkt in Val d'Illicz statt. Insgesamt wurden auf diesen Märkten 339 Schafe und Lämmer und 26 Rindviecher angeboten.

Derzeit denkt der Verband über die Einrichtung eines neuen Marktplatzes nach, zumal der Platz in Châteauneuf bald nicht mehr zur Verfügung stehen wird.



## Relations diverses

La Chambre Valaisanne d'Agriculture entretient des contacts étroits

au niveau cantonal:

- avec le Service Cantonal de l'Agriculture;
- avec la Chambre Valaisanne de Commerce et d'Industrie et la Chambre Valaisanne de Tourisme;
- avec Valais/Wallis Promotion;
- avec le Service de la Consommation et des Affaires vétérinaires;
- avec le Service de la Protection de l'Environnement;

au niveau romand et suisse:

- avec AGORA – Association des Groupements et Organisations Romands de l'Agriculture;
- avec l'Union Suisse des Paysans;
- avec l'Organisme Intercantonal de Certification;

au niveau transfrontalier:

- avec l'Union Lémanique des Chambres d'Agriculture.

---

## Kontaktpflege

Die Walliser Landwirtschaftskammer unterhält enge Kontakte

auf kantonaler Ebene mit:

- der kantonalen Dienststelle für Landwirtschaft;
- der Walliser Industrie- und Handelskammer und der Walliser Tourismuskammer;
- Valais/Wallis Promotion;
- der Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen;
- der Dienststelle für Umweltschutz;

auf Westschweizer und gesamtschweizerischer Ebene:

- mit der AGORA – Vereinigung der Westschweizer Landwirtschaftsorganisationen;
- mit dem Schweizer Bauernverband;
- mit der Interkantonalen Zertifizierungsstelle;

auf grenzüberschreitender Ebene:

- mit der Union Lémanique des Chambres d'Agriculture (Verband der Landwirtschaftskammern der Genferseeregion).



## Institutions et commissions

La Chambre Valaisanne d'Agriculture a également participé à diverses séances, en tant que:

- membre du comité de l'Union suisse des paysans (Giroud)
- membres du comité de Valais/Wallis Promotion (Giroud, Elmiger)
- membre de l'Union lémanique des Chambres d'Agriculture (Giroud)
- président de l'Autorité de surveillance en matière de droit foncier rural (Felley)
- président et membre du comité d'AGORA (Tornay, Felley)
- membre de la commission du Fonds AgriAli**Form** (Felley)
- membre du comité de la Chambre Valaisanne de Commerce et d'Industrie (Felley)
- membre du Conseil de surveillance de la Caisse de compensation du canton du Valais (Felley)
- membre de la Commission tripartite cantonale (Felley)

---

## Institutionen und Kommissionen

Die Walliser Landwirtschaftskammer nahm an verschiedenen Sitzungen teil, zum Beispiel als:

- Vorstandsmitglied des Schweizer Bauernverbands (Giroud)
- Vorstandsmitglieder von Valais/Wallis Promotion (Giroud, Elmiger)
- Mitglied der «Union lémanique des Chambres d'Agriculture» (Giroud)
- Präsident der Aufsichtsbehörde für Bodenrecht (Felley)
- Präsident und Mitglied des Ausschusses der AGORA (Vereinigung der Westschweizer Landwirtschaftsorganisationen) (Tornay, Felley)
- Mitglied der Fondskommission AgriAli**Form** (Felley)
- Mitglied des Ausschusses der Walliser Industrie- und Handelskammer (Felley)
- Mitglied des Aufsichtsrates der Ausgleichskasse des Kantons Wallis (Felley)
- Mitglied der tripartiten Kommission (Felley)

## Institutions et commissions (suite)

La Chambre Valaisanne d'Agriculture a également participé à diverses séances, en tant que:

- membre du comité de la PIOCH (Fellay)
- membre du comité de l'Association pour la promotion des labels en PI (Fellay)
- membre de la commission technique de contrôles (Fellay)
- invité au comité de la Société d'économie alpestre du Valais Romand (Fellay)
- membre du comité de l'Association suisse des AOP-IGP (Claeyman Dussex)

---

## Institutionen und Kommissionen (Fortsetzung)

Die Walliser Landwirtschaftskammer nahm an verschiedenen Sitzungen teil, zum Beispiel als:

- Mitglied des Ausschusses der PIOCH (Fellay)
- Mitglied des Ausschusses der Vereinigung für die Förderung des Labels Integrierter Produktion (Fellay)
- Mitglied der Technischen Kontroll-Kommission (Fellay)
- Gast im Ausschuss des Walliser Alpwirtschaftsverbandes (Fellay)
- Mitglied des Ausschusses der schweizerischen Vereinigung der AOP-IGP (Claeyman Dussex)



## GESTION DE SECRETARIATS SEKRETARIATFÜHRUNG

# 12 DIVERS VERSCHIEDENES

La Chambre Valaisanne d'Agriculture assume les secrétariats suivants:

*Die Walliser Landwirtschaftskammer führt die Sekretariate folgender Vereinigungen:*

**FVV** – Fédération Valaisanne des Vignerons  
*FVV – Vereinigung der Walliser Winzer*

**UVEV** – Union des Vignerons-Encaveurs du Valais  
*UVEV – Vereinigung der Rebbauern-Einkellerer des Kantons Wallis*

**VITIVAL** – Association pour la production intégrée en viticulture  
*VITIVAL – Verband für Integrierte Produktion im Weinbau*

**SEVV** – Société des Encaveurs de Vins du Valais

**AVPI** – Association Valaisanne pour la Production Intégrée  
(grandes cultures et productions animales, Bas-Valais)  
*AVPI – Integrierte Produktion (Ackerbau und Viehwirtschaft)*

**GAGC** – Groupe Agricole du Grand Conseil  
*GAGC – Landwirtschaftsfraktion des Grossen Rates*

**AVPB** – Association Valaisanne des Producteurs de Bétail  
*AVPB – Walliser Viehproduzentenverband*

**Estivage / Sömmerung**

**Pain de seigle valaisan AOP / Walliser Roggenbrot AOP**

**Eaux-de-vie du Valais AOP / Walliser Branntweine AOP**

**Viandes Séchées du Valais IGP / Walliser Trockenfleischprodukte IGP**

## Personnel de la CVA – Mitarbeiter der WLK



Les bureaux de la Chambre Valaisanne d'Agriculture se trouvent à la Maison du Paysan à Conthey. Les personnes suivantes ont participé à la bonne marche du secrétariat:

*Die Büros der Walliser Landwirtschaftskammer befinden sich in der Maison du Paysan in Conthey. Die folgenden Mitarbeiter sorgten für den reibungslosen Ablauf der Arbeiten im Sekretariat:*

M. Pierre-Yves Felley,  
Directeur, ingénieur agronome dipl. EPFZ  
*Direktor, dipl. Ingenieur Agronom ETHZ*

---

M. Jean-Blaise Fellay,  
Agro-commerçant 80% / Agro-Kaufmann 80%

---

M<sup>me</sup> Nelly Claeymann Dussex,  
Ingénieure agronome 80% / Ingenieur Agronomin 80%

---

M. Daniel Etter,  
Maître viticulteur, Diplômé en œnologie, 70%  
*Winzermeister, Diplomierter Kellereitechniker 70%*

---

M. Eric Perruchoud,  
Ingénieur en viticulture et œnologie 50%  
*Ingenieur in Weinbau und Önologie 50%*

---

M<sup>me</sup> Jessica Aebi,  
Dr. en droit 40% / Dr. jur. 40% (jusqu'à fin 2017 / bis Ende 2017)

---

M<sup>e</sup> Sybille Mariaux  
Avocate 40% / Rechtsanwältin 40% (depuis janvier 2018 / seit Januar 2018)

---

M<sup>me</sup> Imelda Amacker,  
Secrétaire / Sekretärin

---

M<sup>me</sup> Monique Dussex,  
Secrétaire-comptable, 50% / Buchhalterin 50%

---

M<sup>me</sup> Carène Di Martino  
Secrétaire-comptable, 50% / Buchhalterin 50%

12  
DIVERS  
VERSCHIEDENES



## Comité Vorstand

12  
DIVERS  
VERSCHIEDENES

M. Giroud Willy , Président, 1920 Martigny

---

M. Tornay Laurent, Vice-Président, 1937 Orsières

---

M. Elmiger Thomas, Vizepräsident, 3952 Susten (jusqu'en mars 2017 / *bis März 2017*)

---

M. Pfammatter Raban, Vizepräsident, 3903 Birgisch (dès mars 2017 / *seit März 2017*)

---

M<sup>me</sup> Barman Claudine, 1891 Vérossaz

---

M<sup>me</sup> Ritz Rosmarie, 3930 Visp

---

M. Caloz Conrad, 3972 Miège

---

M. Clavien Jean-Yves, 1962 Pont-de-la-Morge

---

M. Dayer Gérald, 1950 Sion (Châteauneuf) (*invité / Gast*)

---

M. Dorsaz Pierre, 1908 Riddes

---

M. Héritier Pierre-Antoine, 1965 Savièse

---

M. Moret Benoît, 1964 Conthey

---

M. Paccolat Raoul, 1903 Collonges

---

M. Perraudin Léonard, 1934 Le Châble

---

M. Roten Vincent, 1965 Savièse (dès mars 2017 / *seit März 2017*)

---

M. Rouvinez Frédéric, 1920 Martigny

---

**Association des Amis des Reines**  
Rte d'Evolène 17 – 1981 Vex  
079/216.88.56  
Président: Stéphane Rudaz  
Secrétaire: Jean-François Pralong

**Association des Eleveurs Ovins et Caprins du Valais romand**  
Président: Florian Volluz  
florianvolluz@netplus.ch  
Secrétaire: Evelyne Scherer  
evelynescherer@gmail.com

**Association des Maîtres-Agriculteurs**  
Rue de Fonterelle 59 – 1976 Erde  
christophe@micheldorsaz.ch  
Président: Christophe Dorsaz

**Association des Producteurs des Viandes séchées du Valais IGP – Vereinigung der Walliser Trockenfleischprodukte IGP**  
CP 96 – 1964 Conthey  
027/345.40.10 027/345.40.11  
cvasecretariat@agrivalais.ch  
Président: Beat Rieder  
Secrétaire: Pierre-Yves Felley

**Association du Pain de seigle valaisan AOP – Vereinigung von Walliser Roggenbrot AOP**  
CP 96 – 1964 Conthey  
027/345.40.10 027/345.40.11  
nelly.claeyman@agrivalais.ch  
Président: Jacques-Roland Coudray  
Secrétaire: Nelly Claeyman Dussex

**Agrotourisme Valais – Agrotourismus Wallis**  
Ch. des Hirondelles 11, 1967 Bramois  
antoine.fardel@netplus.ch  
Président: Antoine Fardel

**Association Valaisanne des Paysannes**  
Passage des Haussex 79  
1891 Vérossaz  
079/332.43.79  
cbarman@bluewin.ch  
Présidente: Claudine Barman

**Association Valaisanne pour la Production Intégrée (AVPI)**  
CP 96 – 1964 Conthey  
027/345.40.10 027/345.40.11  
avpi@agrivalais.ch  
Président: Samuel Berclaz  
Secrétaire: Jean-Blaise Fellay

**Biovalais**  
CP 2063 – 1950 Sion 4  
079/723.32.36  
secretariat@bio-valais.ch  
Président: Jean-Yves Clavien  
Secrétaire: Isabelle Gabioud

**Fédération Suisse d'élevage de la Race d'Hérens**  
Rue des Rives 16 – 1976 Aven  
079/370.20.26  
marion.varone@gmail.com  
Président: Dominik Pfammatter  
Secrétaire: Marion Varone

**Fédération Laitière Valaisanne Walliser Milchverband**  
Rte des Lacs 32 – 3960 Sierre  
027/452.39.00 027/452.39.20  
info@flv-wmv.ch  
Président: Michel Bonjean  
Directeur: Clément Délétroz

**Fédération d'Apiculture du Valais Romand (FAVR)**  
Rue du Fuidjou 21 - 3966 Chalais  
Président: Alain Broccard  
Secrétaire: Anne-Claire Frank  
secretariat@favr.ch

**Fédération Swissherdbook Bas-Valais**  
Ch. des Gérys 13 – 1893 Muraz  
martin.muller.miex@outlook.com  
Président: Julien Gex-Fabry  
Gérant: Martin Müller

**Syndicat d'élevage Holstein du Bas-Valais**  
Rte d'Outre-Rhône 20  
1903 Collonges  
morosty@bluewin.ch  
Président: Steve Mottiez



13  
ASSOCIATIONS MEMBRES DE LA CVA  
MITGLIEDERORGANISATIONEN DER WLK



**Association Valaisanne des  
Producteurs de Bétail  
Walliser Viehproduzentenverband**

CP 96 – 1964 Conthey  
027/345.40.10 027/345.40.11  
compta@agrivalais.ch  
Président: Vincent Roten  
Secrétaire: Monique Dussex

**Interprofession de la Vigne et du  
Vin du Valais (IVV)**

CP 144 – 1964 Conthey  
027/345.40.80 027/345.40.81  
info@lesvinsduvalais.ch  
Président: Yvan Aymon  
Directeur: Gérard-Philippe Mabillard

**Interprofession des Eaux-de-Vie  
du Valais**

CP 96 – 1964 Conthey  
027/345.40.10 027/345.40.11  
nelly.claeyman@agrivalais.ch  
Président: Julien Morand  
Secrétaire: Nelly Claezman Dussex

**Interprofession des Fruits et  
Légumes du Valais (IFELV)**

CP 416 – 1964 Conthey  
027/345.40.40 027/345.40.50  
info@ifelv.ch  
Président: Yannick Buttet  
Secrétaire général: Olivier Borgeat

**Interprofession / Sortenorganisa-  
tion Raclette du Valais AOP (IPR /  
SOR)**

CP 197 – 1964 Conthey  
027/345.40.90 027/345.40.11  
info@raclette-du-valais.ch  
Président: Thomas Egger  
Gérant: Urs Guntern

**Groupelement des Populations de  
Montagne du Valais romand  
(GPMVR)**

Rue du Simplon 14 – 1920 Martigny  
Président: Francis Dumas  
Secrétaire: Claudette Roten  
info@asscom.ch

**Landi Chablais-Lavaux SA**

ZI Boverly 35 – 1868 Collombey  
058/476 53 50  
info@collombey.landi.ch  
Directeur: Jean-Claude Rappaz

**Bauern Vereinigung  
Oberwallis**

Talstrasse 3 – 3930 Visp  
027/945.15.71 027/945.15.72  
info@olk.ch  
Président: Beat Imhof  
Gérante: Rosmarie Ritz

**Société d'économie alpestre du  
Valais romand**

Route de Crans 16 – 1978 Lens  
027/483.13.34  
Président: Charles-André Mudry  
Secrétaire: Claudine Gabioud  
cl.gabioud@bluwien.ch

**Société des anciens élèves de  
l'école d'agriculture de  
Châteauneuf**

En Arche 40 – 1912 Leytron  
aline.defayes@hotmail.com  
Présidente: Aline Défayes  
Secrétaire: Didier Grin  
didgrin@hotmail.com

**Société des pépiniéristes viticul-  
teurs valaisans**

Route de Bessoni 2  
1955 St-Pierre-de-Clages  
079/220.77.13  
pmburrin@teltron.ch  
Président: Paul-Maurice Burrin

**Syndicat des distillateurs du Valais  
et du Chablais**

Rue de Plaisance 2 – 1920 Martigny  
027/722.20.36  
Président: Julien Morand

**VITIVAL**

CP 96 – 1964 Conthey  
027/345.40.10 027/345.40.11  
vitival@agrivalais.ch  
Président: Stéphane Kellenberger  
Secrétaire: Daniel Etter



Chambre Valaisanne d'Agriculture  
Maison du Paysan  
Case postale 96  
1964 Conthey

Tél. 027 345 40 10

Fax 027 345 40 11

E-mail: [cvagri@agrivalais.ch](mailto:cvagri@agrivalais.ch)  
Site internet: [www.agrivalais.ch](http://www.agrivalais.ch)